



Ersatzteilliste

Kreiseleggen

VKE

Bei Ersatzteilbestellungen bitte Rückseite beachten!


RABEWERK



Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinenummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

RABE  WERK <small>GmbH + Co. D-49152 Bad Essen</small>	
Typ	
Nr.	Kontrolle

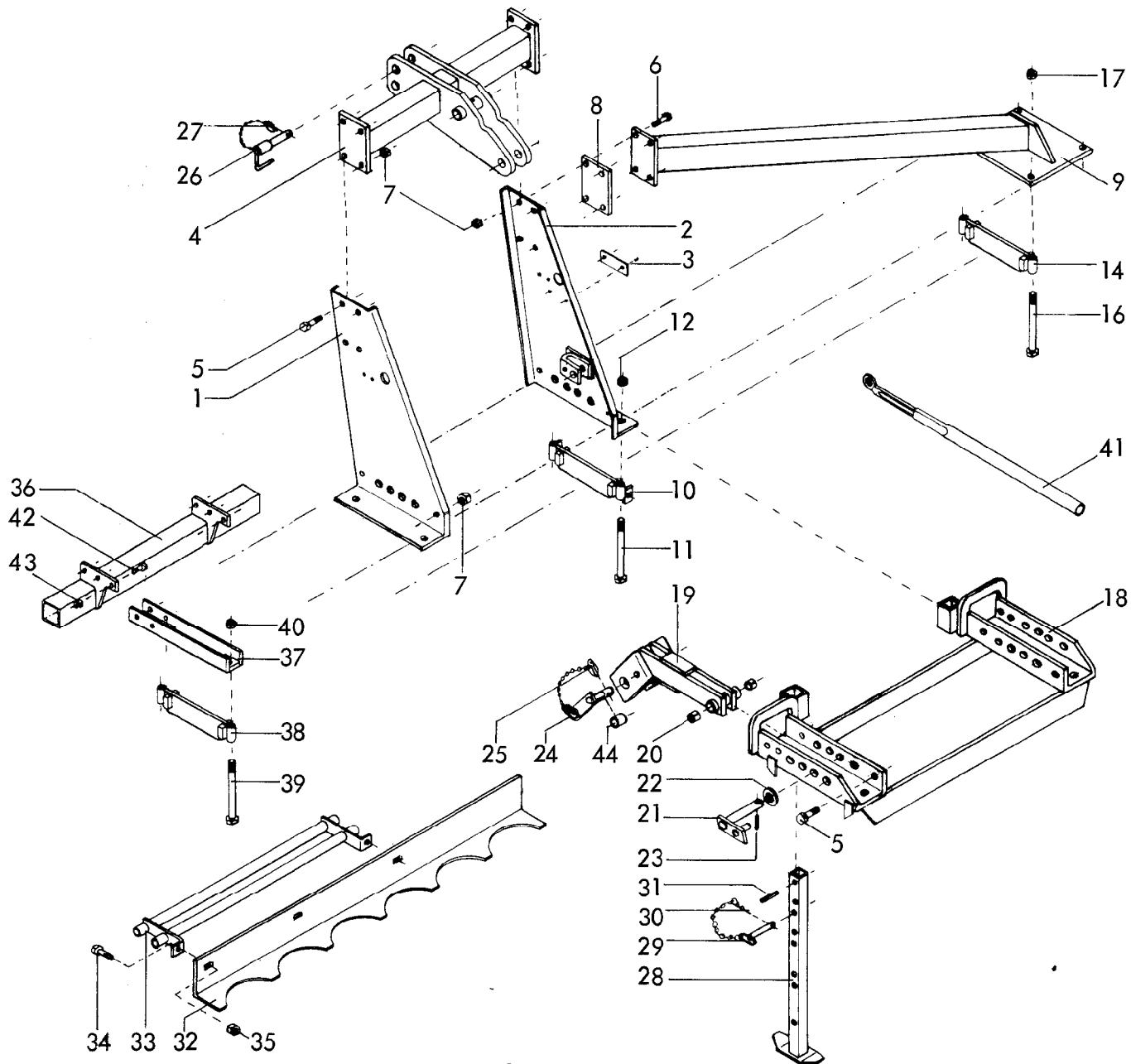
▲
Typenschild

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lagernummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: VKE 300-450

-Turm, Headstock, Potence-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8433.04.01	1	Turmblech -links-		Headstock-l.h.	Tolepotence-gauche
2	8433.04.02	1	Turmblech -rechts-		Headstock-r.h.	Tolepotence-droite
3	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-Plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
4	8433.05.01	1	Turmverbindung		Cross member	Liaison depotence
5	8415.44.01	16	6-ktschr. M 16x1,5x45-12.9		Hex. bolt	Vis H
6	960D161565M	8	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9 für VKE 400,450 $M_d = 390 \text{ Nm}$		Hex. bolt	Vis H

Gerätetyp: VKE 300-450

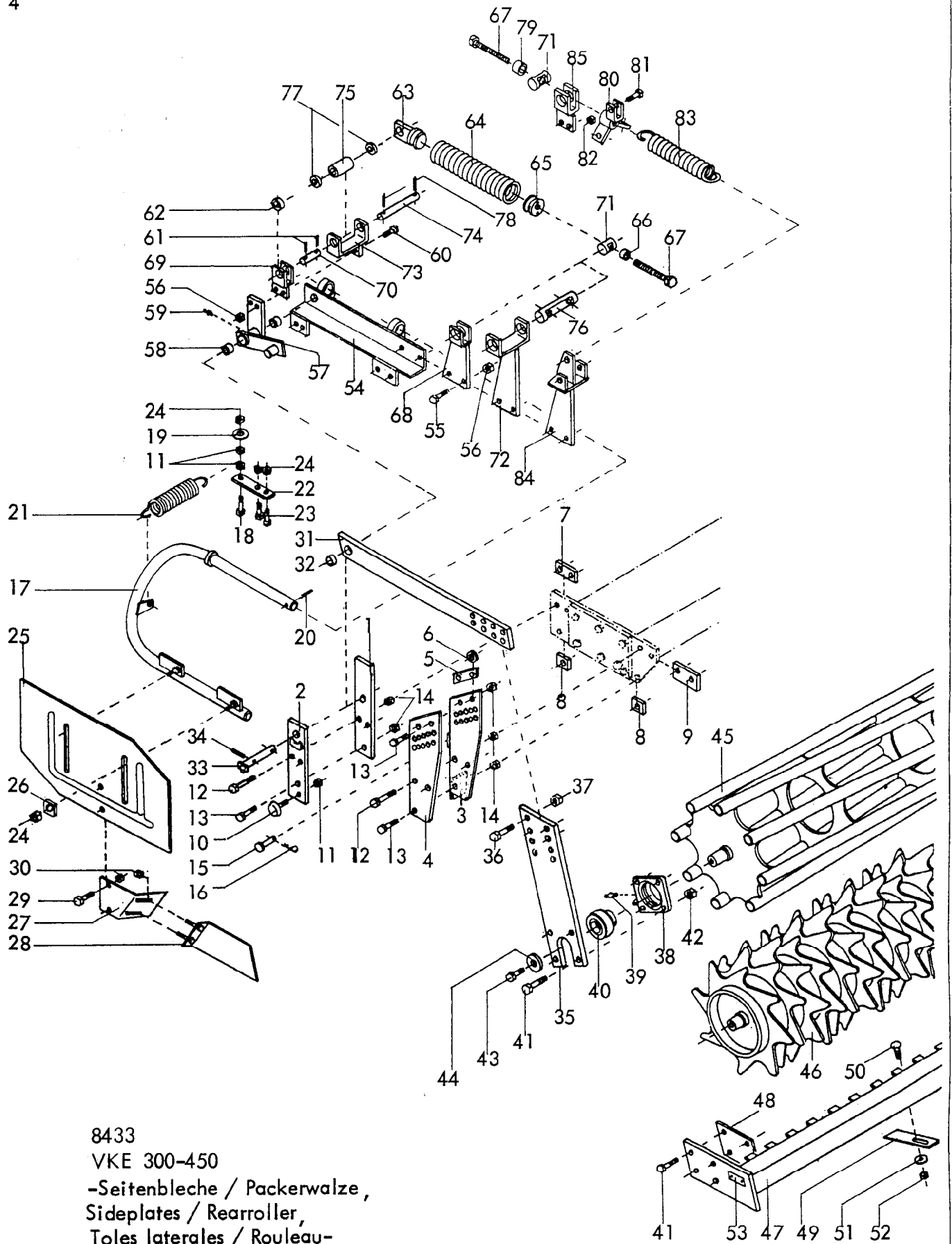
-Turm, Headstock, Potence-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation	
7	8405.00.18	12	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5		Poly-stop nut	Ecrou Poly-stop H	
8	8432.30.04	2	Anschraubplatte VKE 400,450		Connecting plate	Plaque a visser	
9	8432.81.01	1	Turmstrebe -links-	} VKE 400,450	Strut l.h.	Barre de renfort gauche	
9	8432.81.02	1	Turmstrebe -rechts-		Strut r.h.		Barre de renfort droite
10	8433.08.01	2	Schraubband		Outer cross section	Bride	
11	931D20240N	4	6-ktschr. M 20x240 DIN 931-10.9	$M_a=450Nm$	Hex. bolt	Vis H	
12	934D20 N	4	6-ktmu. M 20 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H	
14	8433.09.01	4	Schraubband -mitte-	} VKE 400,450	Outer cross section	Bride exterieure	
16	931D16240P	12	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		$M_a=210Nm$	Centre cross section	Bride centrale
17	934D16PA	12	6-ktmu. M 16 DIN 934-8			Counter joint	Comtre bride
18	8433.06.01	1	Turmhalterung		Hex. bolt	Vis H	
19	8432.19.01	1	Anschlußstück -links-		Hex. nut	Ecrou H	
19	8432.19.02	1	Anschlußstück -rechts-		Bracket	Fixation de bras	
20	1498D253228	4	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		Link arm l.h.	Bras d'attelage gauche	
21	8432.74.01	2	Bolzen		Link arm r.h.	Bras d'attelage droite	
22	1441D26	2	Scheibe 26 DIN 1441		Bush	Bague	
23	1481D840A	2	Spannstift 8x40 DIN 1481 verz.		Pin	Axe	
24	8432.75.01	2	U.L.-Bolzen Kat. II/III verz.		Washer	Rondelle	
25	6805.00.17	2	Kommerzstecker \varnothing 9,5 verz.		Roll pin	Goupille elastique	
26	8413.31.00	1	O.L.-Stock Kat. II verz. kpl.		Lower link pin	Piton de bras Cat2/3	
26	8413.58.00	1	O.L.-Stock Kat. III verz. kpl.		Linch pin	Goupille automatique	
27	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl.		Top link pin	Axe 3 points Cat II	
28	8431.31.01	1	Abstellstütze		Top link pin	Axe 3 points Cat III	
29	8424.33.00	1	Steckstock TB-20x90 A verz.		Safety chain cpl.	Chainette de securit	
30	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		Parking stand	Beguille	
31	1481D1360	1	Spannstift 13x60 DIN 1481		Link pin	Broche	
32	8432.29.17	1	Segmentenschiene 3,0 m -rechts-		R-Clip	Goupille Beta	
32	8432.29.18	1	Segmentenschiene 3,0 m -links-		Roll pin	Goupille elastique	
					Protection bar r.h.	Barre de protection droite	
					" l.h.	" gauche	

Gerätetyp: VKE 300-450

-Turm, Headstock, Potence-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
32	8432.29.21	1	Segmentenschiene 4,0 m -rechts-		Protection bar r.h.	Barre de protection droit
32	8432.29.22	1	Segmentenschiene 4,0 m -links-		" l.h.	" gauche
32	8432.29.23	1	Segmentenschiene 4,5 m -rechts-		" r.h.	" droit
32	8432.29.24	1	Segmentenschiene 4,5 m -links-		" l.h.	" gauche
33	8432.33.03	2	Beinschutz 3,0 m		Safety guard	Protection de pieds
33	8432.33.07	2	Beinschutz 4,0 m		"	"
33	8432.33.09	2	Beinschutz 4,5 m		"	"
34	933D1240P	4	6-ktschr. M 12x40 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
35	980DV12P	4	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
36	8432.27.03	1	Halter -links- } 3,0 m		Bracket l.h.	Fixation de bras gauche
36	8432.27.04	1	Halter -rechts- }		" r.h.	" droit
36	8432.27.07	1	Halter -links- } 4,4,5 m		" l.h.	" gauche
36	8432.27.08	1	Halter -rechts- }		" r.h.	" droit
37	8432.59.05	4	Träger		Bracket	Fixation de bras
38	8433.09.01	4	Schraubband -mitte-		Centre crosssection	Bride centrale
39	931D16240P	8	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
40	934D16P	8	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 $M_a=210N_m$		Hex. nut	Ecrou H
41	8405.00.17	1	Ringschlüssel SW-24		Ring spanner	Clef
42	933D1235P	8	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
43	980DV12P	8	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
44	8432.45.01	2	Reduzierbuchse 65-28 / 36x50 bei Kat. III -kurz-		Bush	Bague



8433
 VKE 300-450
 -Seitenbleche / Packerwalze,
 Sideplates / Rearroller,
 Toles laterales / Rouleau-
 07.96

Gerätetyp: VKE 300-450

-Seitenbleche / Packerwalze

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.65.01	1	Führungsplatte -links-	} innen	Inner Guide l.h.	Plaque guide interr. gauche
1	8432.65.02	1	Führungsplatte -rechts-		Inner Guide r.h.	" droit
2	8432.12.01	2	Führungsplatte -außen-		Outer Guideplate	Plaque guide exte.
3	8433.07.01	1	Stelleiste -links-	} innen	Inner arm l.h.	Bras interieur gauche
3	8433.07.02	1	Stelleiste -rechts-		Innerarm r.h.	" droit
4	8433.07.03	2	Stelleiste -außen-		Outerarm	Bras exterieur
5	8433.00.11	2	Lasche		Latch	Plat
6	126D14	4	Scheibe 14 DIN 126		Washer	Rondelle
7	8432.00.19	2	Distanzstück -vorn-		Spacer front	Entretoise avant
8	8432.00.18	4	Distanzstück		Spacer	Entretoise
9	8433.00.12	2	Distanzstück -hinten-		Spacer rear	Entretoise arriere
10	8432.00.30	2	Anschlagpuffer		Limiter	Batteé
11	934D10PA	6	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
12	931D1275N	8	6-ktschr. M 12x75 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
13	931D1260N	8	6-ktschr. M 12x60 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
14	980DV12N A	16	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10 v.		Lock nut	Ecrou frein
15	8404.45.00	2	Steckstock verz.		Pin	Broche
16	4716.35.00	2	Federsteckstock BTB-4 verz.		R-clip	Goupille Beta
17	8432.67.01	1	Seitenblechträger -links-		Sideplate arm l.h.	Bras de tole laterale gauche
17	8432.67.02	1	Seitenblechträger -rechts-		" r.h.	" droit
18	933D1050P	2	6-ktschr. M 10x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
19	440DR11	2	Scheibe R 11 DIN 440		Washer	Rondelle
20	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
21	6334.09.05	2	Zugfeder CF-292		Tension spring	Ressort
22	8432.68.02	2	Hebel		Lever	Levier
23	933D1035P	4	6-ktschr. M 10x35 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
24	980DV10P	10	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
25	8413.86.01	1	Seitenblech -links-		Sideplate l.h.	Tole laterale gauche
25	8413.86.02	1	Seitenblech -rechts-		Sideplate r.h.	" droit
26	8432.68.04	4	Lasche		Latsch	Plat
27	8413.55.01	1	Leitblech -rechts-		Deflector r.h.	Deflecteur gauche
27	8413.55.02	1	Leitblech -links-		Deflector l.h.	Deflecteur droit
28	8413.56.01	1	Leitblech -hinten rechts-		Reerdeflecteur r.h.	Deflecteur arriere gauche
28	8413.56.02	1	Leitblech -hinten links-		Reerdeflecteur l.h.	" droit

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
29	933D1025N	4	6-ktschr. M 10x25 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
30	980DV10N	8	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou frein
31	8433.00.09	2	Stellarm		Adj. arm	Bras
32	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
33	8018.66.02	2	Bolzen		Pin	Axe
34	1481D840	2	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
35	8433.03.01	1	Lagerarm -links-	} VKE 300	Rollerarm l.h.	Bras de palier gauche
35	8433.03.02	1	Lagerarm -rechts-		Rollerarm r.b.	" droit
35	8433.00.10	2	Lagerarm für VKE 400,450		Rollerarm	Bras de palier
36	960D161560M	8	6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
37	8405.00.18	8	Poly-Stop 6-ktmu. mit Bund M 16x1,5-10		Poly stop nut	Ecrou Poly Stop
38	8432.23.02	2	Flanschlager		Housing Palier	Palier
39	71412DBM81	2	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
40	8432.23.03	2	Spannlager GNYE 40 KRRBCC		Bearing	Roulement
	8432.23.01	2	Flanschlager komplett, Bild-Nr. 38-40		Bearing cpl. Ref. 38-40	Palier complet Ref. 38-40
41	931D1255M	8	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9		Hex. bolt	Vis H
42	980DV12M	8	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12		Lock nut	Ecrou frein
43	933D1235N	2	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
44	8432.00.34	2	Scheibe		Washer	Rondelle
45	8406.19.05	1	Stabwalze für VKE 300	} Ø 400	Crumbler roller	Rouleau tube
45	8404.41.00	1	Stabwalze für VKE 400		"	"
45	8413.90.03	1	Stabwalze für VKE 450		"	"
46	8406.59.26	1	Zahnwalze UZW für VKE 300	} Ø 440	Packer roller	Rouleau packer
46	8406.59.13	1	Zahnwalze UZW für VKE 400		"	"
46	8406.59.19	1	Zahnwalze UZW für VKE 450		"	"
47	8406.60.03	1	Abstreifer UZW für VKE 300		Scraper	Barre decrottoir
47	8406.60.04	1	Abstreifer UZW für VKE 400		"	"
47	8406.60.22	1	Abstreifer UZW für VKE 450		"	"

Gerätetyp: VKE 300-450

-Seitenbleche/Packerwalzen

-Sideplates / Rearroller-
-Toles laterales / Rouleau-

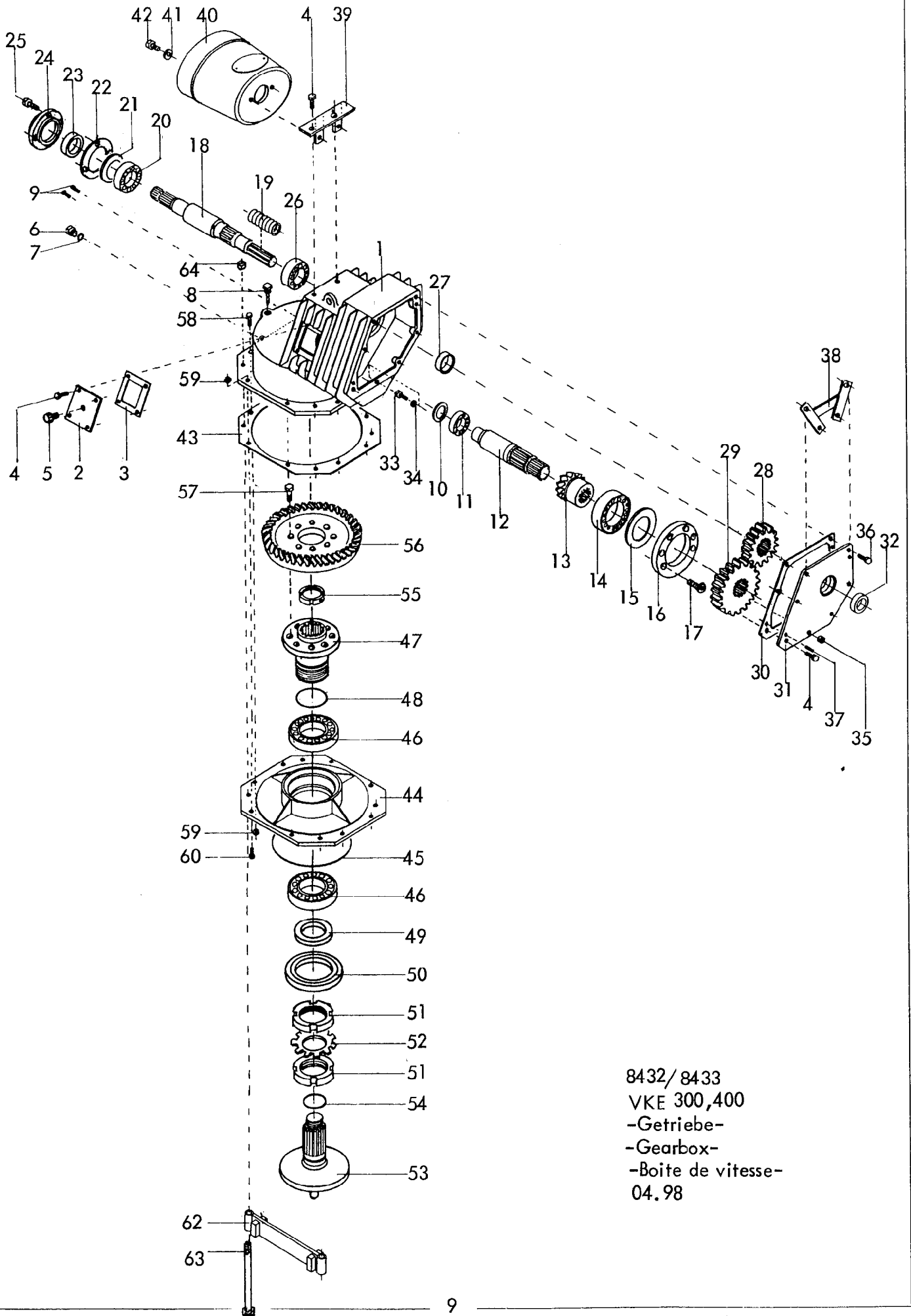
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
46	8406.39.20	1	Zahnwalze GZW für VKE 300	} Ø 500	Packer roller	Barre decrottoir
46	8406.39.03	1	Zahnwalze GZW für VKE 400		"	"
46	8406.39.17	1	Zahnwalze GZW für VKE 450		"	"
		1			"	"
47	8406.53.03	1	Abstreifer GZW für VKE 300		Scraper	Barre decrottoir
47	8406.53.04	1	Abstreifer GZW für VKE 400		"	"
47	8406.53.29	1	Abstreifer GZW für VKE 450		"	"
48	8406.25.06	2	Distanzplatte für UZW, GZW 400		Spacer	Entretoise
49	8405.00.27		Abstreiferblech		Scraper	Decrottoir
50	603D1230PA		Flachrundschr. M 12x30 DIN 603-8.8 v.		Bolt	Vis
51	7349D13A		Scheibe 13 DIN 7349 verz.		Washer	Rondelle
52	934D12PA		6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz. 24, 34, 38x für Typ 300, 400, 450		Hex. nut	Ecrou H
53	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-Plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
54	8432.62.01	1	Träger -links-		Bracket l.h.	Support gauche
54	8432.62.02	1	Träger -rechts-		Bracket r.h.	Support droit
55	8415.44.02	4	6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. nut	Vis H
56	8405.00.18	8	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5		Poly stop nut	Ecrou Poly-stop
57	8432.07.01	1	Federhalter vorne -links-		Spring holder l.h.	Support de ressort Avant gauche
57	8432.07.02	1	Federhalter vorne -rechts-		Spring holder r.h.	droit
58	1498D253214	4	Einspannbuchse EG 25/32x14 DIN 1498		Bush	Bague
59	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisneur
60	960D161565M	4	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. nut	Vis H

Gerätetyp: VKE 300-450

-Seitenbleche / Packerwalzen-

-Sideplates / Rearroller-
-Toles laterales / Rouleau-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
61	1481D640A	4	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
62	SR42471X15	2	Rohr 15 lg.		Pipe	Tube
63	8432.32.01	2(4)	Einschraubstück		Threaded end	Piece s visser
64	4346.29.00	2(4)	Zugfeder UCF-314		Tension spring	Ressort
65	4346.24.02	2(4)	Federhalter		Spring holder	Support de ressort
66	NR3045X20	2(4)	Distanzhülse		Spacer	Entretoise
67	933D20150P	2(4)	6-ktschr. M 20x150 DIN 933-8.8		Hex. nut	Vis H
68	8432.63.01	2	Federhalter hinten		Springholder rear	Support de ressort arriere
69	8432.36.01	2	Federhalter für 2 Federn		Springholder	Support de ressort
70	4343.53.00	2	Bolzen ZB-25x81		Pin	Axe
71	6329.00.01	2	Spindellager LB-53		Guide	Palier de manivelle
72	8432.64.01	2	Federhalter -lang hinten-		Springholder long	Support de ressort long arriere
73	8432.39.01	2	Federhalter -kurz-		Springholder short	" " court
74	9003.23.20	2	Bolzen		Pin	Axe
75	SR42471X75	2	Rohr 75 lg.		Spacer	Entretoise
76	8432.37.02	2	Spindellager		Guide	Palier de manivelle
77	SR42471X8	4	Rohr 8 lg.		Spacer	Entretoise
78	1481D840	4	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
79	SR33745X20	2	Rohr		Spacer	Entretoise,
80	8413.91.00	2	Federspanner		Springholder	Support de ressort
81	931D2065P	2	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		Hex. nut	Vis H
82	980DV20 P	2	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
83	8404.30.11	6	Zugfeder CF-314		Tension spring	Ressort
84	8432.69.01	1	Federhalter -hinten links-		Springholder rear l.h.	Support de ressort gauche
84	8432.69.02	1	Federhalter -hinten rechts-		Springholder rear r.h.	" " " droit
85	8432.70.01	2	Federhalter für 6 Federn		Springholder	Support de ressort
	8432.60.01	1	Gefederte Walzenabstützung mit 2 Federn komplett, Bild-Nr. 55-71		Spring tension with 2 springs cpl. Ref 55-71	Rouleau monteur ressort avec 2 ressort cpl. Fig. 55-71
	8432.61.01	1	Gefederte Walzenabstützung mit 4 Federn komplett, Bild-Nr. 55-60, 63-67 (..), 71-78		Spring tension with 4 springs cpl. Ref. 55-60,63-67,71-78	Rouleau monteur ressort avec 4 ressort cpl. 55-60,63-67,71-78
	8432.66.01	1	Gefederte Walzenabstützung mit 6 Federn komplett, Bild-Nr.55-60, 67,71,79-85		Spring tension with 6 springs cpl. Ref. 55-60,67,71,79-85	Rouleau monteur ressort avec 6 ressort cpl. 55-60,67,71,78-85



8432/ 8433
 VKE 300,400
 -Getriebe-
 -Gearbox-
 -Boite de vitesse-
 04.98

10 Gerätetyp: VKE 300,400 -Getriebe , Gearbox, Boite de vitesse-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.03.01	1	Getriebegehäuse -links-		Housing l.h.	Carter gauche
2	8432.28.01	1	Deckel		Lid	Couvercle
3	8432.02.14	1	Deckeldichtung		Packing	Joint de coucercle
4	933D1020 N	10	6-ktchr. M 10x20 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
5	8432.00.36	1	Entlüftungsschraube M 18x1,5		Breather	Reniflard
6	7604DA1815R	1	Verschlußschraube AM 18x1,5 DIN 7604-5.6		Screw plug	Visarec
7	7603DA182215 Cu	1	Dichtring A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu		O-Ring	Joint
8	8432.02.15	1	Meßstab mit Dichtung		Dipstick	Jauge d'huile
9	912D68P	2	Zylinderschraube M 6x8 DIN 912-8.8		Bolt	Vis Troc
10	8426.49.33		Paßscheibe PS 52x62x0,15		Washer	Rondelle
10	8426.49.34		Paßscheibe PS 52x62x0,2		Washer	Rondelle
10	8426.49.35		Paßscheibe PS 52x62x0,3		Washer	Rondelle
10	8426.49.36		Paßscheibe PS 52x62x0,5		Washer	Rondelle
10	8426.49.37		Paßscheibe PS 52x62x1,0		Washer	Rondelle
11	720D32007X	1	Kegelrollenlager 32007 X DIN 720		Taper roller gearing	Roulem. a rouleaux
12	8432.02.07	1	Ritzelwelle		Sprocket shaft	Arbre intermediaire
13	8432.02.08	1	Kegelrad z = 13 (nur paarweise mit Pos. 56)		Pinion	Pignon conique
14	720D32215	1	Kegelrollenlager 32215 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
15	8426.49.42		Paßscheibe PS 115x130x0,15		Washer	Rondelle
15	8426.49.38		Paßscheibe PS 115x130x0,2		Washer	Rondelle
15	8426.49.39		Paßscheibe PS 115x130x0,3		Washer	Rondelle
15	8426.49.40		Paßscheibe PS 115x130x0,5		Washer	Rondelle
15	8426.49.41		Paßscheibe PS 115x130x1,0		Washer	Rondelle
16	8432.06.01	1	Druckplatte		Thrust plate	Rondelle de butee
17	7991D1040N	6	Senkschr. M 10x40 DIN 7991-10.9		C sunk screw	Vis tete noyee
18	8432.02.05	1	Antriebswelle 1 3/8"		Inputshaft	Arbre d'entree
18	8432.02.06	1	Antriebswelle 1 3/4"		Inputshaft	Arbre d'entree
19	8432.02.18	1	Schutzschlauch			
20	720D30210	1	Kegelrollenlager 30210 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem á rouleaux
21	8426.49.06		Paßscheibe PS 90x90x0,15		Washer	Rondelle
21	8426.49.07		Paßscheibe PS 80x90x0,2		Washer	Rondelle
21	8426.49.08		Paßscheibe PS 80x90x0,3		Washer	Rondelle

Gerätetyp: VKE 300,400 -Getriebe, Gearbox, Boite de vitesse-

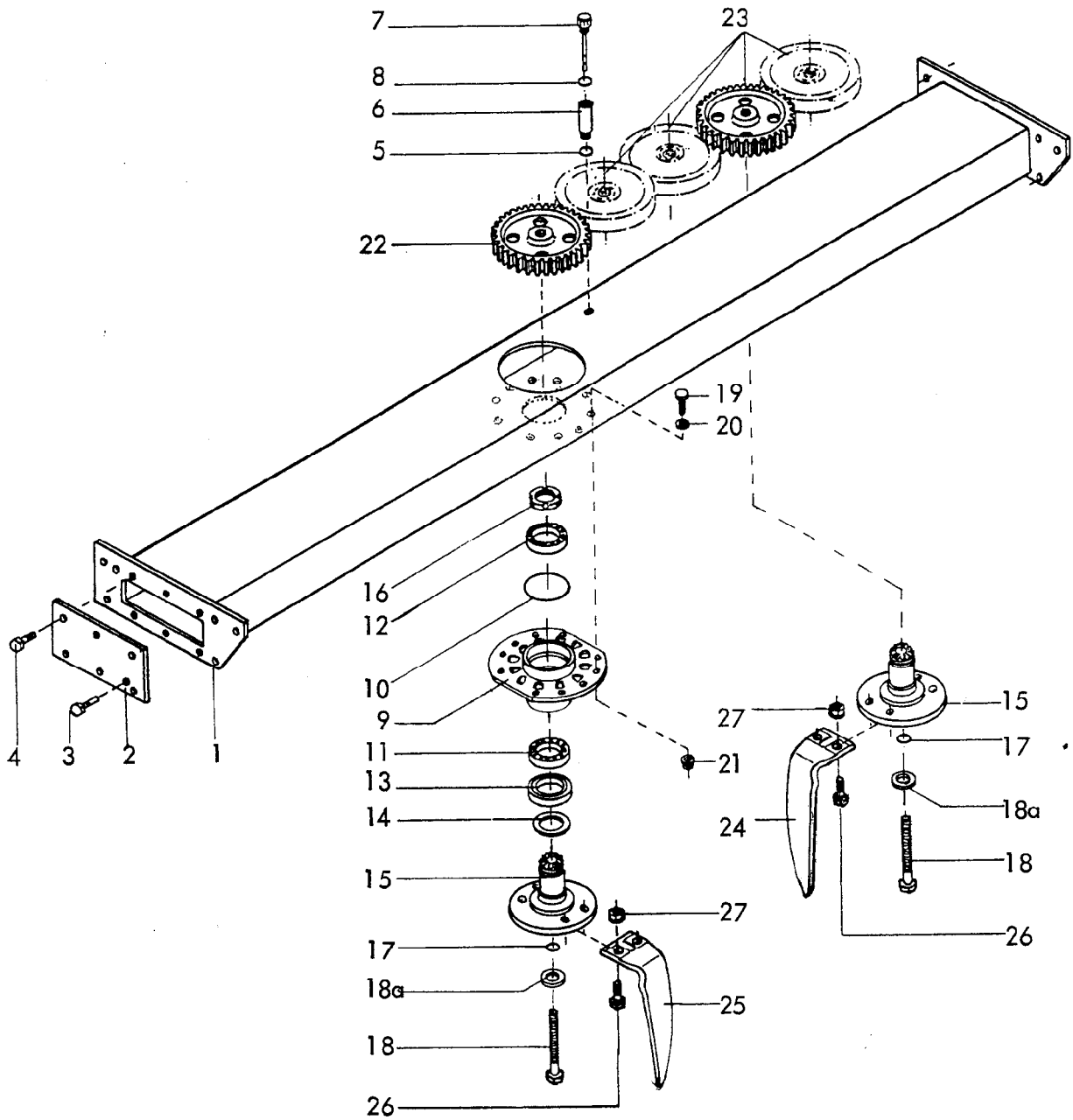
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
21	8426.49.09		Paßscheibe PS 80x90x0,5		Washer	Rondelle
21	8426.49.10		Paßscheibe PS 80x90x1,0		Washer	Rondelle
22	8411.08.03	1	Gehäusedichtung D 90,5x D 130		Gasket	Joint de carter
23	8404.22.02	1	Wellendichtring 50x65x8 B 1 SL		Shaft sealing ring	Joint d arbre
24	8411.08.10	1	Verschlußkappe NW-22		Endlid	Couvercle de ferm.
25	933D1030N	4	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
26	720D33210	1	Kegelrollenlager 33210 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
27	8432.02.16	1	Distanzbuchse		Spacer	Bague entretoise
28	8411.00.10	1	Wechselrad Z 16 (SR 16)	Grundaus- rüstung	Change gear	Pignon intercham.
29	8411.00.11	1	Wechselrad Z 19 (SR 19)		"	"
28	8411.00.04	1	Wechselrad Z 12 (SR 12)	-nur paarweise-	"	"
29	8411.00.05	1	Wechselrad Z 23 (SR 23)		"	"
28	8411.00.12	1	Wechselrad Z 14 (SR 14)		"	"
29	8411.00.13	1	Wechselrad Z 21 (SR 21)		"	"
28	8411.00.08	1	Wechselrad Z 15 (SR 15)		"	"
29	8411.00.09	1	Wechselrad Z 20 (SR 20)		"	"
28	8411.00.06	1	Wechselrad Z 17 (SR 17)		"	"
29	8411.00.07	1	Wechselrad Z 18 (SR 18)	"	"	uniquement par paire
30	8432.02.13	1	Deckeldichtung		Packing	Joint de couvercle
31	8432.25.01	1	Getriebedeckel -links-		Lid l.h.	Couvercle de carter -gauche
32	3760D45608AS	1	Wellendichtring 45x60x8 AS DIN 3760		Sealing ring	Joint de arbre
33	933D1035 N	1	6-ktschr. M 10x35 DIN 933- 10.9		Hex. bolt	Vis H
34	8426.47.08	1	Dichtscheibe		Sealing washer	Couvercle de ferm.
35	980DV10P	1	Sicherungsm. VM 10 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
36	933D1030 N	2	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
37	1472D820	2	Paßkerbstift 8x20 DIN 1472		Pin	Goupille de centr.
38	8432.47.01	1	Halter -hinten-		Bracket rear	Support arriere
39	8432.52.01	1	Halter -vorn-		Bracket joint	Support avant
40	8432.02.17	2	Schutztopf		Safety cover	Protecteur

12

Gerätetyp: VKE 300,400

-Getriebe, Gearbox, Boite de vitesse-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
41	9021DA8,4A	4	Scheibe A 8,4 DIN 9021 verz.		Washer	Rondelle
42	933D812PA	4	6-ktschr. M 8x12 DIN 933-8.8 verz.		Hex. bolt	Vis H
43	8432.20.01	1	Getriebedichtung 1 mm		Gasket	Joint de boite de vitesse
43	8432.20.02	1	Getriebedichtung 0,2 mm		Gasket	Joint de boite de vitesse
44	8432.02.12	1	Lagerplatte		Bearing plate	Plaque palier
45	8404.26.17	1	O-Ring 215 x6		O-ring	Joint torique
46	720D30218	2	Kegelrollenlager 30218 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
47	8432.02.10	1	Verbindung		Connecting	Liasion
48	8404.26.21	1	O-Ring 86x2,5		O-ring	Joint torique
49	8432.02.11	1	Distanzbuchse		Spacer	Bague entretoise
50	8404.21.11	1	Wellendichtring 120x170x15 B 2		Shaft sealing ring	Joint de arbre
51	981DKM18	2	Nutmutter KM 18 DIN 981		Key nut	Ecrou á gorges
52	5406DMB18	1	Sicherungsblech MB 18 DIN 5406		Lock plate	Tole de securite
53	8432.00.12	1	Mitnehmer		Driver	Piece d entrain.
54	8404.26.20	1	O-Ring 68x2		O-ring	Joint torique
55	8416.56.02	1	Sicherbare Nutmutter M 55x2		Grooved nut	Ecrou á creaux
56	8432.02.09	1	Tellerrad z = 45 (nur paarweise mit Pos 13)		Crown wheel	Couronne
57	933D1235 M	8	6-ktschraube M 12x35 DIN 933-12.9		Hex. bolt	Vis H
58	931D1255M	4	6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9 verz.		Hex. bolt	Vis H
59	980DV12N	8	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou frein
60	6912D1240P	4	Zylinderschr. M 12x40 DIN 6912-8.8		Bolt	Vis Troc
62	8433.09.01	2	Schraubband -mitte-		Clamp middle	Bride centrale
63	931D16260P	4	6-ktschr. M 16x260 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
64	934D16PA	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz. $M_a=210Nm$		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8432.02.22</u>	1	Getriebe mit Durchtrieb 1 3/8 " z=6 komplett, Bild-Nr 1-27, 30-64		Gearbox 1 3/8" z=6 cpl. Ref. 1-27, 30-64	Boite de vitesse 1 3/8" z=6 cpl. Ref. 1-27, 30-64
	<u>8432.02.23</u>	1	Getriebe mit Durchtrieb 1 3/4" z=6 komplett, Bild-Nr. 1-27, 30-64		Gearbox 1 3/4" z=6 cpl. Ref. 1-27, 30-64	Boite de vitesse 1 3/4" z=6 cpl. Ref. 1-27, 30-64



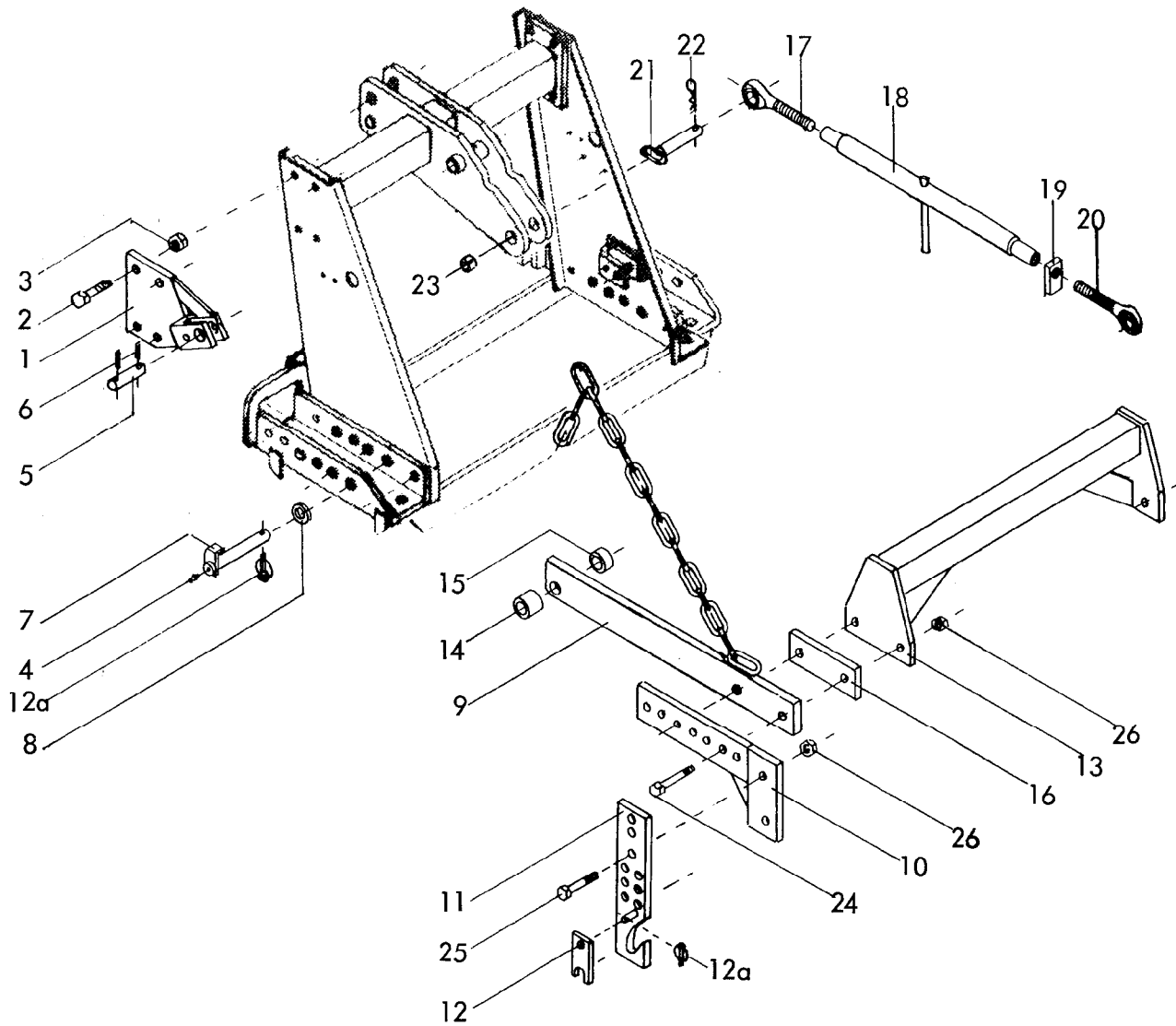
8433
 VKE 300-450
 -Antrieb, Drive, Entrainement-
 01.97

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8433.02.02	1	Werkzeugträger	VKE 300	Tronh	Caisson
1	8433.02.04	1	Werkzeugträger	VKE 400	"	"
1	8433.02.05	1	Werkzeugträger	VKE 450	"	"
2	8432.00.16	2	Seitenplatte		Sideplate	Plaque lateral
3	8432.00.29	2	Magnetstopfen		Magnetplug	Aimont. bouchon
4	933D1225 NVPLUS	12	Verbusschraube	M 12x25 DIN 933-10.9	Verbusschraube	Boulon hex. indesserrable
5	760DA182215 Cu	1	Dichtring	A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu	O-ring	Joint torique
6	8432.00.38	1	Lüftungsrohr		Breather pipe	Tube de reniflard
7	8432.00.50	1	Be- und Entlüftungsfiter	mit Meßstab	Breather	Reniflard avec jauge
8	8132.04.02	1	O-Ring	OR 16x2,5	O-ring	Joint torique
			Stückzahl je Lagerung : 12x für Typ 300, 16x für Typ 400, 18x für Typ 450		Qty. requ. per unit.	Qte par palier
9	8433.01.05	1	Lagerflansch		Bearing flange	Bride support
10	8404.26.22	1	O-Ring	126x6	O-ring	Joint torique
11	720D32012	1	Kegelrollenlager	32012 DIN 720	Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
12	720D32212	1	Kegelrollenlager	32212 DIN 720	Taper roller bearing	Roulem. á rouleaux
13	8433.00.13	1	Wellendichtring	70x100x10	Shaft sealingring	Joint d arbre
14	8404.27.00	1	Gamma-Ring	RB 70x90x5,5	Gamma ring	Joint Gamma
15	8433.01.06	1	Welle mit Messerhalter		Shaft with knifein holder	Arbre porte couteau
16	981DKM12	1	Nutmutter	KM 12 DIN 981 (M60x2)	Key nut	Ecrou á garges
17	8404.26.16	1	O-Ring	20x3	O-ring	Joint torique
	<u>8433.01.01</u>	1	Lagerung komplett, Bild-Nr. 9-17		Bearing Assy. cpl. 9-17	Palier complet Ref 9-17

Gerätetyp: VKE 300-450

-Antrieb, Drive, Entraînement-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
18	8432.00.21	1	Zugschraube $M_a = 650 \text{ Nm}$		Traction bolt	Vis de traction
18a	2093DA40	1	Tellerfeder A 40 DIN 2093		Cup spring	Ressort bellavil
19	8432.00.37	10	Schraube mit Rändel		Stud	Vis
20	8432.00.23	10	Verschraubungsdichtung		Spec.seal ring	Etanscheite dass.
21	8426.13.05	10	Verbus-Ripp-6-ktmu. M 12-10		Verbus ripp nut	Vis verbus ripp
22	8433.00.08	1	Zahnrad -mitte- z = 40		Gear	Rou denteé
23	8433.00.07	1	Zahnrad z = 40		Gear	Rou denteé
24	8404.50.01	1	Kreismesser KG- 30 -rechts-		Knife tine	Couteau
24	8411.62.03	1	Kreismesser KG- 30Z(Rabid) -rechts-		Knife tine	Couteau
25	8404.50.02	1	Kreismesser KG- 30 L -links-		Knife tine	Couteau
25	8411.62.04	1	Kreismesser KG- 30 LZ (Rabid) -links-		Knife tine	Couteau
26	960D161565M	4	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
27	8405.00.18	4	Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5	$M_a=390\text{Nm}$	Poly stop nut	Ecrou poly stop H



RABE WERK Ersatzteilliste

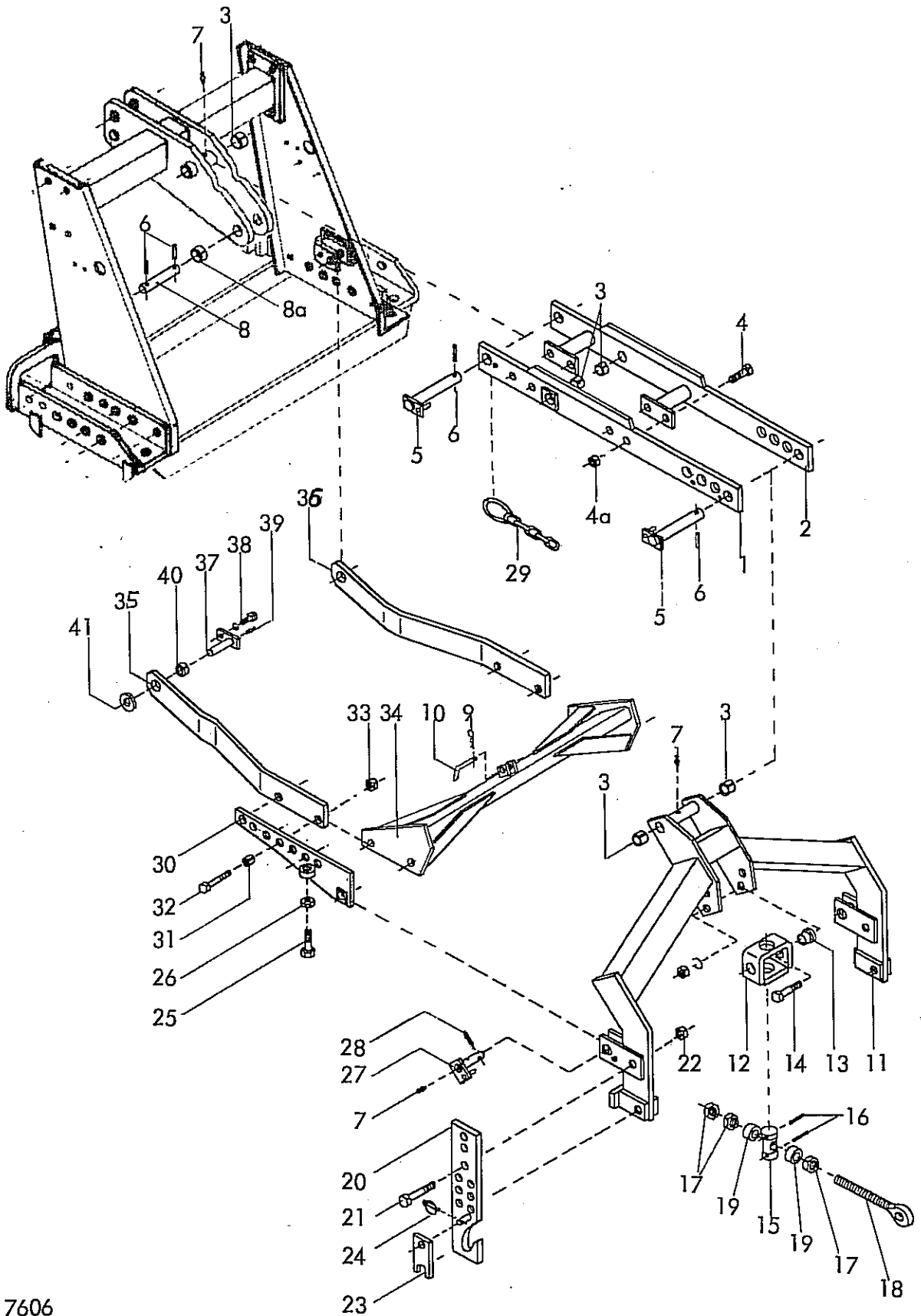
Gerätetyp: VKE , HKE -Dreipunktgestänge,

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7608.05.01	1	Anlenkung -links-		Bracket l.h.	Support gauche
1	7608.05.02	1	Anlenkung -rechts-		Bracket r.l.	Support droit
2	931D1655N	8	6-ktschr. M 16x55 DIN 931-10.9		Hex. bolt	Vis H
3	980DV16P	8	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
4	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
5	4343.53.00	2	Bolzen ZB-25x81		Pin	Axe
6	1481D640	4	Spannstift 6x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
7	7608.18.01	2	Bolzen		Pin	Axe
8	1441D26	2	Scheibe 26 DIN 1441		Washer	Rondelle

07.96

Gerätetyp: VKE , HKE -Dreipunktgestänge,

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
9	7607.04.01	2	Träger		Carrier	Support
10	7607.08.01	2	Anbauarm		Linkarm	Bras
11	8413.44.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat.II-links-		Linkarm Cat.II l.h.	Bras Kat.II gauche
11	8413.44.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat.II -rechts-		" Cat.II r.l.	Bras Kat.II droit
11	8413.45.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat.III -links-		" Cat.III l.h.	Bras Kat.III gauche
11	8413.45.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat.III -rechts-		" Cat.III r.h.	Bras Kat.III droit
12	6336.72.01	2	Riegel Kat. II		Catch Cat. II	Verrou cat. II
12	6336.72.02	2	Riegel Kat. III		Catch Cat. III	Verrou cat. III
12a	8405.12.09	4	Klappstecker STB-4,5x340		Linch pin	Goupille automatique
13	7608.10.05	1	Querrohr		Connecting pipe	Bras de raccordement
14	SR42471X66	2	Rohr 66 lg.		Sleeve	Bague
15	SR42471X22	2	Rohr 22 lg.		Sleeve	Bague
16	7607.03.03	2	Distanzplatte		Spacer	Entretoise
17	6329.06.03	1	Ösenschraube OS-27x240 -links- verz.		Eyebolt l.h.	Piton fileté gauche
18	8409.36.01	1	Spannschloßmutter LPM-27x800		Turnbuckle nut	Ecrou fendeur
19	4722.20.03	1	Kontermutter -rechts- verzinkt		Counternut r.h.	Contre ecrou
20	6329.06.04	1	Ösenschraube OS-27x240 -rechts- verz.		Eyebolt r.h.	Piton fileté droit
	<u>8409.36.00</u>	1	Spannschloß 900-1100 montiert, Bild-Nr. 17-20		Turnbuckle cpl. Nos. 17-20	Tirant cpl. No. 17-20
21	8413.59.00	1	Steckstock TB-25x115 A		Link pin	Broche
22	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
23	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
24	931D20100P	4	6-ktschr. M 20x100 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
25	931D2065P	4	6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	980DV20P	8	Sicherungsmutter VM 20 DIN 908-8		Lock nut	Ecrou frein



7606
 DRILL-LIFT
 VKE , HKE 400-500
 07.96

Gerätetyp: DRILL-LIFT VKE, HKE 400-500

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7606.02.02	1	Hubarm -links-		Liftarm l.h.	Bras interm.gauche
2	7606.02.01	1	Hubarm -rechts-		Liftarm r.h.	Bras interm. droit
3	1498D253228	6	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498		Bush	Bague
4	933D1645P	4	6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
4a	980DV16P	4	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
5	8405.58.00	2	Hubbolzen Ø 25x205		Pin	Brache
6	1481D850	4	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
7	4716.38.00	4	Schmiemippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
8	8413.35.01	1	Turmbolzen		Pin	Brache
8a	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
9	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
10	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Goupille
11	8413.50.00	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
12	8409.76.00	1	Schwenklager		Swivel	Croisillon
13	8409.74.02	2	Buchse		Bush	Bague
14	933D1650P	2	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
"	934D16PA	2	6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
15	8409.74.01	1	Spindelmutter MF-632		Spindleguide	Caullisséau
16	1481D650	2	Spannstift 6x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
17	934D27PA3A	3	6-ktmu. M 27 DIN 934-8 A3A verz.		Hex. nut	Ecrou H
18	8413.46.00	1	Ösenschraube		Eyebolt	Tige filete
19	8413.51.01	2	Distanzhülse		Spacer	Entretoise
20	8413.44.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -links-		Linkarm l.h.	Bras réglable gauche
20	8413.44.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. II -rechts-		" r.h.	" " droit
20	8413.45.01	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -links-		" l.h.	" " gauche
20	8413.45.02	1	Verstellb. Anlenkung Kat. III -rechts-		" r.h.	" " droit
21	960D201590N	4	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9		Hex. bolt	Vis H
22	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
23	6336.72.01	2	Riegel Kat. II		Catch Cat. II	Verrou cat. II
23	6336.72.02	2	Riegel Kat. III		Catch Cat. III	Verrou cat. III
24	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340		Linch pin	Goupille autom.
25	933D20100P	2	6-ktschr. M 20x100 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	934D20PA	2	6-ktmu. M 20 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H

Gerätetyp: DRILL-LIFT VKE , HKE 400-500

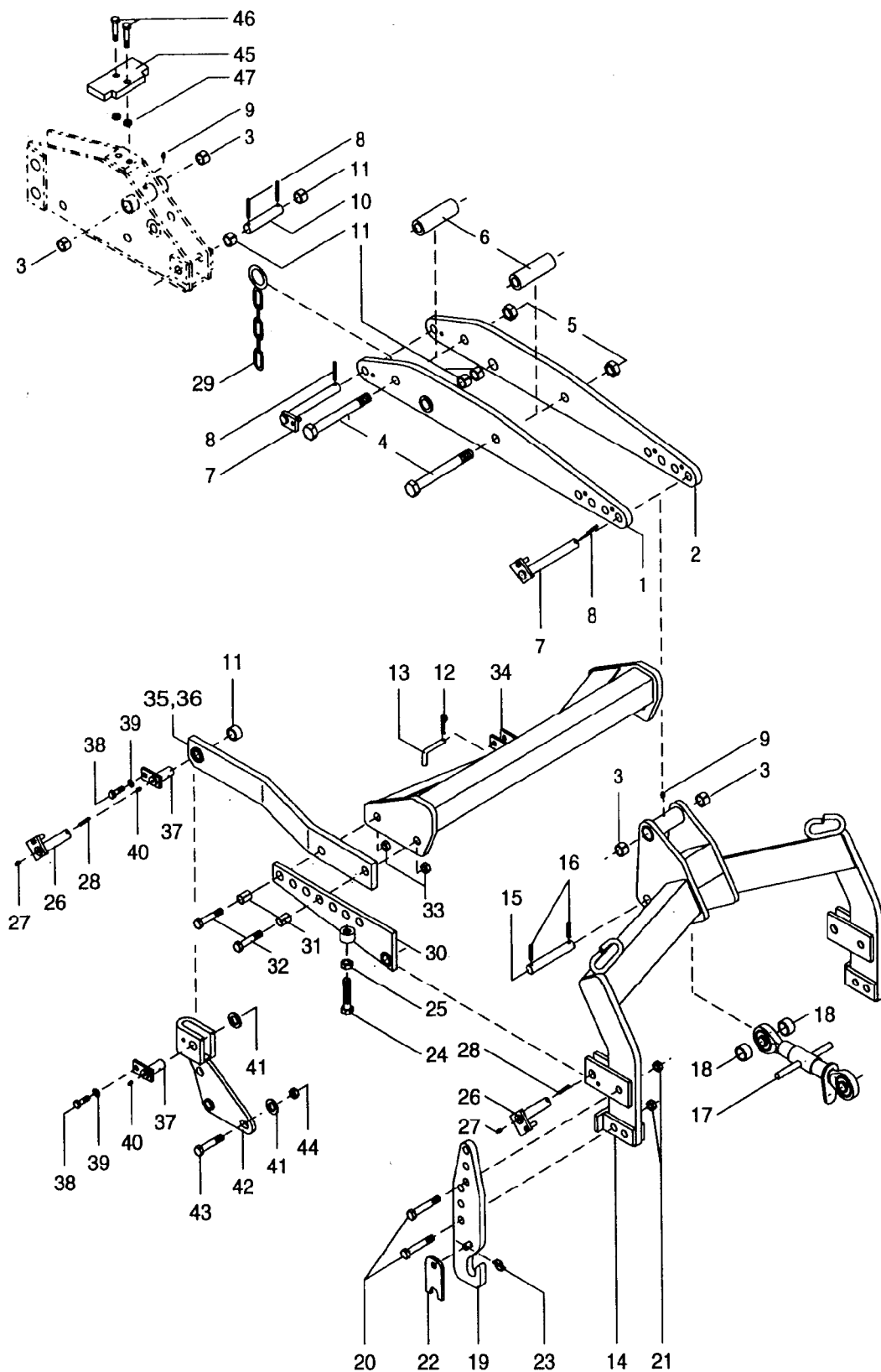
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
27	8405.59.00	2	Führungsbolzen		Pin	Broche
28	1481D640A	2	Spannstift 6x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
29	8413.41.00	1	Sicherungskette		Safetychain	Chaîne
30	7606.03.01	1	Verstellstück -links-		Link arm l.h.	Bras gauche
30	7606.03.02	1	Verstellstück -rechts-		Link arm r.h.	Bras droit
31	7002.05.00	4	Spannstift 25x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
32	933D2075N	4	6-ktschr. M 20x75 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
33	980DV20P	4	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
34	7606.05.01	1	Querrohr		Connecting pipe	Bras de raccordement
35	8413.48.02	1	Seitenarm -links-		Arm l.h.	Bras gauche
36	8413.48.01	1	Seitenarm -rechts-		Arm r.h.	Bras droit
37	8413.38.00	2	Verstellarmbolzen		Pin	Broche
38	933D1225N	2	6-ktschr. M 12x25 DIN 933-10.9		Hex. nut	Vis H
"	127DA12A	2	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
39	71412DBM81	2	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
40	1498D253220	2	Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498		Bush	Bague
41	1440D25	2	Scheibe 25 DIN 1440		Washer	Rondelle

Ersatzteilliste



Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch hydr.
Attelage hydr.

DRILL-LIFT





Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch hydr.
Attelage hydr.

Drill-Lift

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	7606.07.03	1	DRILL-LIFT BIS 3,0 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
	7606.14.01	1	DRILL-LIFT VKE/HKE BIS 4,0 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
	7606.14.02	1	DRILL-LIFT MKE/PKE AB 3,5 M		DRILL-LIFT	DRILL-LIFT
1	7606.10.02	1	Hubarm, links		Lift arm l.h.	Bras interm. gauche
2	7606.10.01	1	Hubarm, rechts		Lift arm r.h.	Bras interm. droit
3	1498D253228	4	Buchse EG 25/32x28 DIN1498		Bush	Bague
4	931D24200P	2	Sechskantschr. M 24x200 DIN931-8.8		Hexagon head screw	Vis à six pans
5	980DV24P	2	Sicherungsmutter VM 24 DIN980- 8		Lock nut	Ecrou frein
6	SR42471X132	2	Rohr		Pipe	Tube
7	8405.58.00	2	Hubbolzen verzinkt		Pin	Axe
8	1481D840A	4	Spannstift 8x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
9	4716.38.00	2	Schmiernippel H1 8x1 KX-1		Grease nipple	Graisser
10	8413.35.01	1	Turmbolzen verzinkt		Pin	Axe
11	1498D253220	2-4	Buchse EG 25/32x20 DIN1498		Bush	Bague
12	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4 verzinkt		R-clip	Goupille beta
13	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Axe
14	7606.12.01	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
15	7520.10.01	1	Lagerbolzen		Shaft	Axe
16	1481D840A	2	Spannstift 8x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
17	9108.78.01	1	Oberlenker 280-335		Top link	Bras supp.
18	SR42471X22	2	Rohr		Pipe	Tube
19	7606.11.02	1	Anlenkung Kat. 2, links		Link arm l.h.	Bras réglable gau.
19	7606.11.01	1	Anlenkung Kat. 2, rechts		Link arm r.h.	Bras réglable droit
19	7606.11.04	1	Anlenkung Kat. 3, links		Link arm l.h.	Bras réglable gau.
19	7606.11.03	1	Anlenkung Kat. 3, rechts		Link arm r.h.	Bras réglable droit
20	960D201590N	4	Sechskantschr. M 20x1,5x90 DIN960-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
21	980DV2015N	4	Sicherungsmutter VM 20x1,5 DIN980-10		Lock nut	Ecrou frein
22	6336.72.01	2	Riegel Kat. 2		Latch Cat.2	Verrou Cat.2
22	6336.72.02	2	Riegel Kat. 3		Latch Cat.3	Verrou Cat.3
23	8405.12.09	2	Klappstecker STB-4,5x340		Linch-pin	Goupille auto.
24	933D20100P	2	Sechskantschraube M 20x100 DIN933- 8.8		Hexagon head screw	Vis à six pans
25	934D20PA	2	Sechskantmutter M 20 verzinkt DIN934- 8		Hexagon nut	Ecrou à six pans
26	8405.59.00	2,4	Führungsbolzen verzinkt		Pin	Axe
27	71412DA81	2,4	Schmiernippel AM 8x1 DIN71412		Grease nipple	Graisser
28	1481D640A	2,4	Spannstift 6x40 verz. DIN1481		Roll pin	Goupille
29	7606.13.01	1	Sicherungskette		Safety chain	Chaîne
30	7606.15.01	1	Verstellstück, links		Link arm l.h.	Bras gauche

Ersatzteilliste

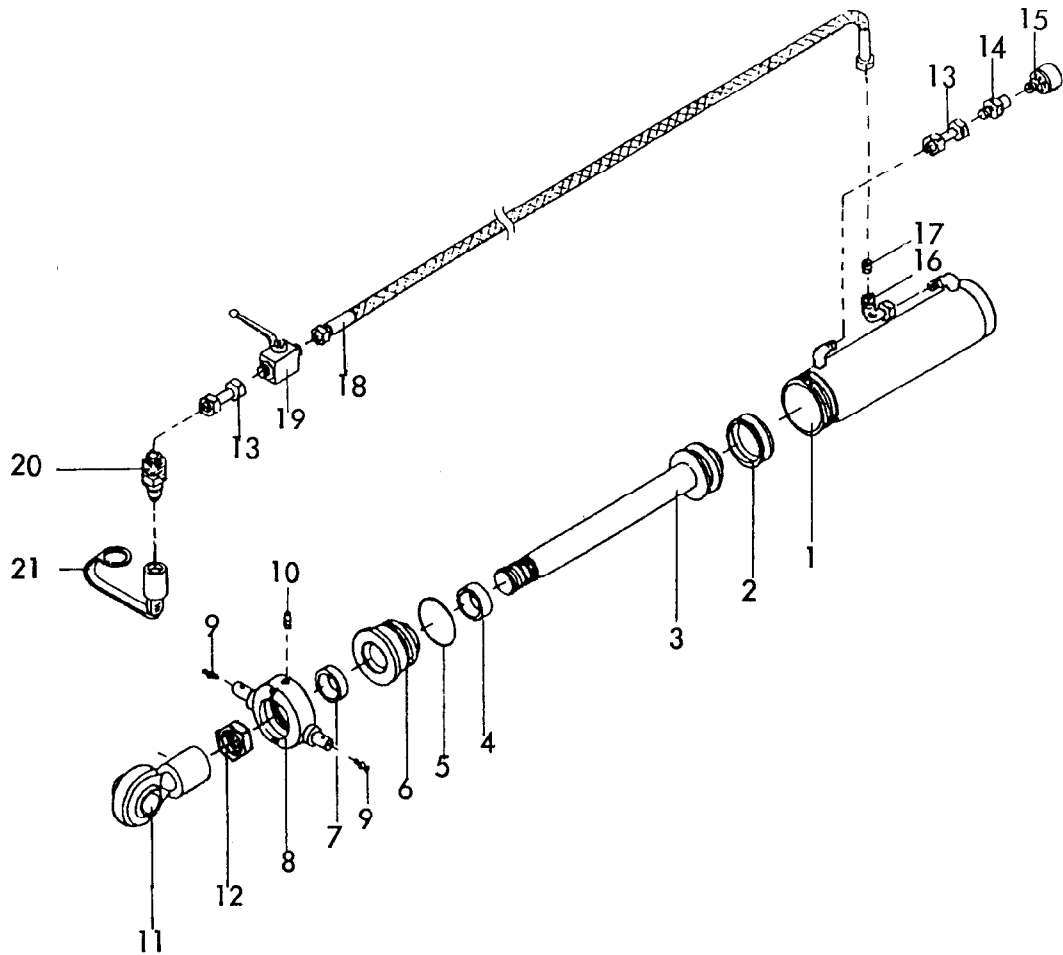


-20c-

Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch hydr.
Attelage hydr.

Drill-Lift

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
30	7606.15.02	1	Verstellstück, rechts		Link arm r.h.	Bras droit
31	7002.05.00	4	Spannstift 25x32 m. Wellenschl.		Roll pin	Goupille
32	933D2075N	4	Sechskantschr. M 20x75 DIN933-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
33	980DV20P	4	Sicherungsmutter VM 20 DIN980- 8		Lock nut	Ecrou frein
34	7606.16.01	1	Querrohr		Connect. pipe	Bras de raccord.
35	7606.09.02	1	Seitenarm, links		Arm l.h.	Bras gauche
36	7606.09.01	1	Seitenarm, rechts		Arm r.h.	Bras droit
37	8413.38.00	2,4	Verstellarmbolzen verz.		Pin	Axe
38	933D1225NA	2,4	Sechskantschr. M 12x25 verz. DIN933-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
39	127DA12A	2,4	Federring A 12 verz. DIN127		Springwasher	Rondelle grower
40	71412DB81	2,4	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nippel	Graisneur
41	1441D26A	6	Scheibe 26 verz. DIN1441		Washer	Rondelle
42	7606.08.01	2	Lagerbock		Bracket	Support
43	960D201570N	4	Sechskantschr. M 20x1,5x70 DIN960-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
44	980DV2015N	4	Sicherungsmutter VM 20x1,5 DIN980-10		Lock nut	Ecrou frein
45	7606.07.04	1	Anschlagplatte		Latch	Plat
46	960D161565M	2	Sechskantschr. M 16x1,5x65 DIN960-12.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
47	8405.00.18	2	Poly-Stop-Sechskantm. mit Bund M 16x1,5		Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Zylinder Ø 80 -Cylinder Ø 80- -Verin Ø 80-

DRILL-LIFT VKE, HKE
400-500

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8145.02.00	1	Zylinderrohr		Cylinder Housing	Corps de verin
2	8127.00.01	1	Kolbendichtung D 20 WO 80x60x22		Plunger seal	Etancheite piston
3	8145.04.01	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de verin
4	8129.00.02	1	Nutring VN 35-110		Seal ring	Joint
5	8127.00.02	1	O-Ring OR 71,2x5,7		O-Ring	Joint torique
6	8133.10.01	1	Zylinderkopf		Cyl. head	Tête de verin
7	8129.00.03	1	Abstreifer 35-45-7/10		Scraper ring	Joint racleur
8	8145.01.00	1	Überwurfmutter		Male nut	Ecrou de raccord
9	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
10	553D810V	1	Gewindestift M 8x10 DIN 553-5.8		Threaded pin	Vis sans tête
11	8145.03.01	1	Kugelkopf		Ball joint	Rotule
12	936D3015P	1	6-ktmu. M 30x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8145.05.01</u>	1	Zylinder Ø 80 -Hub 300- komplett, Bild-Nr. 1-12		Cyl. Ø 80 cpl. Nos. 1-12	Verin Ø 80 cpl. No. 1-12
	<u>8138.01.01</u>	1	Satz Dichtungen kpl. Bild-Nr. 2,4,5,7		Seal kit cpl. Nos. 2,4,5,7	Jeu de joints cpl. No. 2,4,5,7

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
13	4716.53.05	2	Hydraulikrohr montiert 40 lg.	Hydr. pipe	Tube
14	6436.07.01	1	Gerade Anschweißverschraubung mit Innengewinde M 12x1,5	Male stud coupling	Raccord
15	6436.07.06	1	Entlüftungsfiter M 12x1,5	Breather	Reniflard
16	6436.07.03	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde	Adjust coupling	Raccord
17	4723.70.03	1	Drossel, Bohrung 2,5 mm	Flow valve	Etranglement
18	8413.88.01	1	Hydraulikschlauch 1500 lg.	Hose	Conduite flexibel
19	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW-10	Ball valve	Robinet
20	8132.01.00	1	Kupplungsstecker nach ISO 5675	Coupling	Raccord
21	8132.02.00	1	Staubschutzkappe	Dust cap	Cache
	<u>7606.06.01</u>	1	Hydr. Aushub-einfachwirkend- komplett, Bild-Nr. 1-21	Drill lift cpl. Nos. 1-21	Kit limiteur cpl. No. 1-21

Ersatzteilliste



Hydr. Aushub bis 4,5 m
 Relevage hydr. jusqu'à 4,5 m
 Hydr. lifting up to 4,5 m

DRILL-LIFT

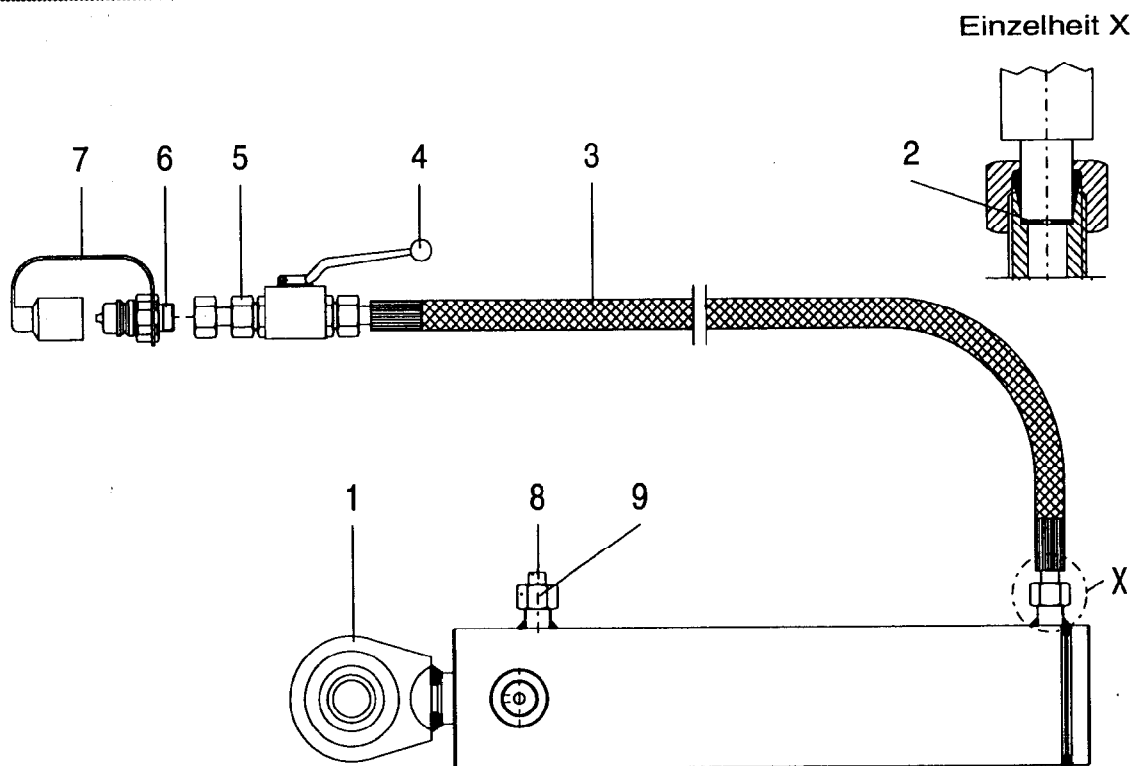


Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8168.03.01	1	Zylinder 80/35/300		Cylinder	Verin
2	8132.06.04	1	Drosselscheibe Ø 2,5		Flow valve	Etranglement
3	8413.88.02	1	Hydraulikschlauch 1500 lg.		Hose	Conduite flexibel
4	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW 10		Ball valve	Robinet
5	4716.53.05	1	Hydraulikrohr 40 lg montiert		Hydr. pipe	Tube
6	8132.01.00	1	Kupplungsstecker nach ISO 5675		Coupling	Raccord
7	8132.05.01	1	Staubkappe -rot-		Dust cap	Cache
8	6432.58.23	1	Rohrverschlußbutzen BUZ 12-L/S		Blanking end	Bouchon
9	4716.46.04	1	Überwurfmutter M 18x1,5		Male nut	Ecrou
	<u>7606.06.01</u>	1	Hydr. Aushub -einfachwirkend-montiert, Bild-Nr. 1-9		Hydr. lifting cpl. Nos. 1-9	Relevage hydr. cpl. No. 1-9

Zylinder 80/35/300
 Cylinder 80/35/300
 Verin 80/35/300

DRILL-LIFT

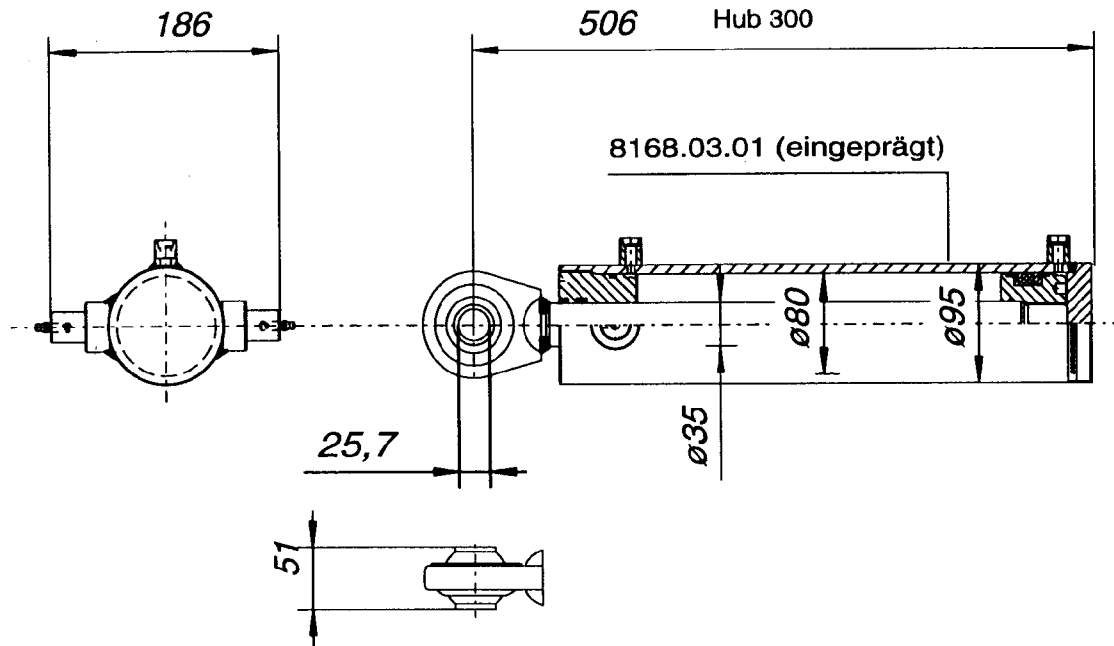
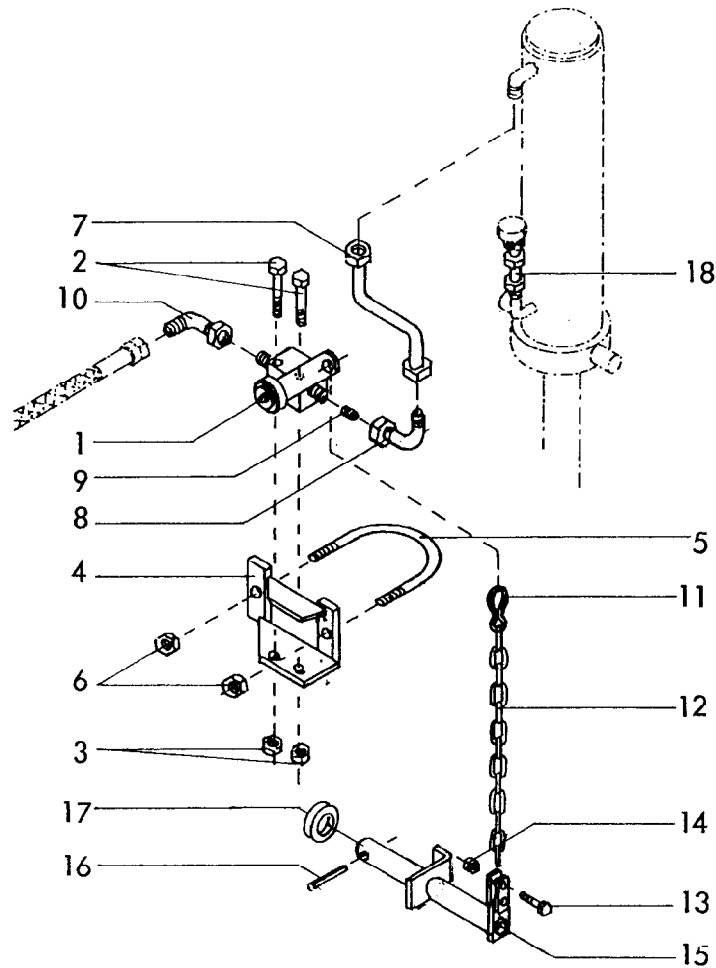


Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
	8168.03.01		Zylinder 80/35/300 komplett		Cylinder cpl.	Verin cpl.
	8168.01.04		Dichtungssatz		Seal kit	Jeu de joints

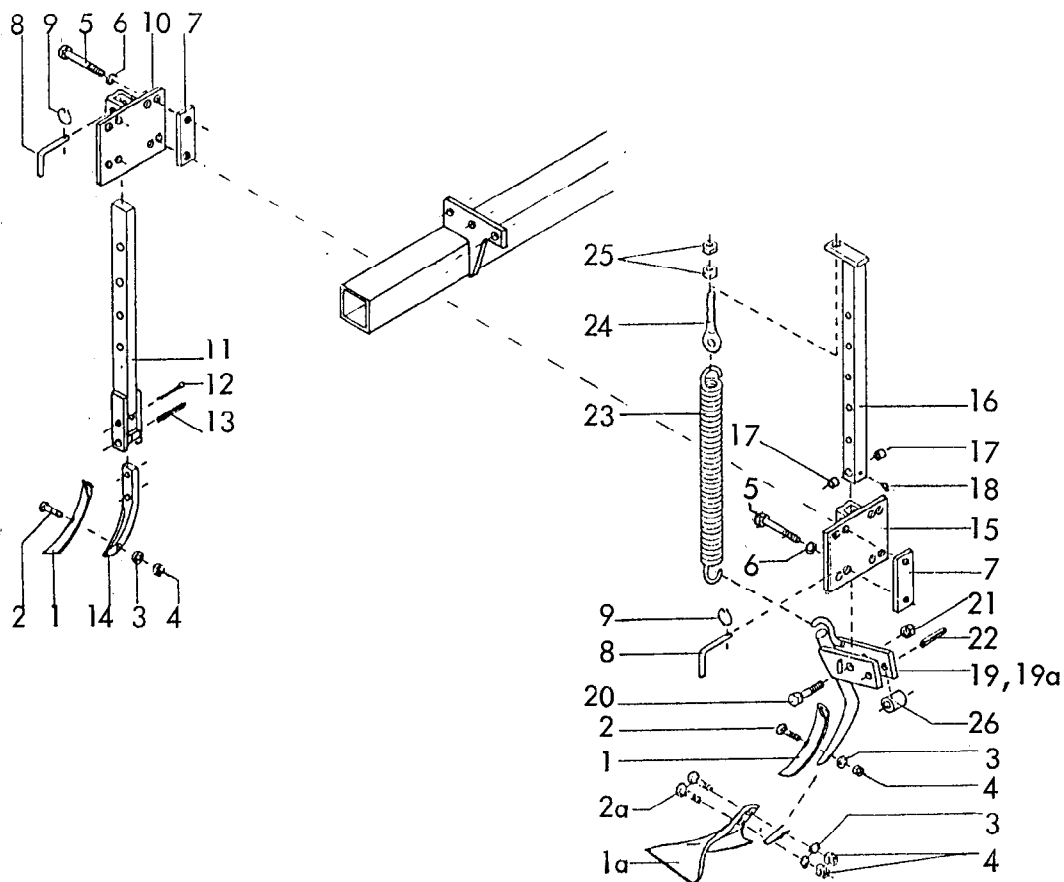


RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: DRILL-LIFT -Hubbegrenzung- -Lift limiter - -Limiteur de leveé-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8423.31.01	1	Hubbegrenzer 12-L		Limiter valve	Limiteur de leveé
2	931D650P	2	6-ktschr. M 6x50 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
3	934D6PA	2	6-ktmu. M 6 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
4	8423.30.00	1	Ventilhalter für Zyl. Ø 80		Valve holder	Bride soupape
4	8423.33.00	1	Ventilhalter für Zyl. Ø 100		Valve holder	Bride soupape
5	8423.28.01	1	Schraubband für Zyl. Ø 80, 295 lg.		Wing bolt	Bride
5	8423.32.01	1	Schraubband für Zyl. Ø 100, 360 lg.		Wing bolt	Bride
6	934D10PA	2	6-ktmu. M 10 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
7	8423.28.03	1	Hydraulikrohr kpl. für Zyl.Ø 80,207 lg.		Hydr. pipe	Tube
7	8423.32.02	1	Hydraulikrohr kpl. für Zyl.Ø 100,235 lg.		Hydr. pipe	Tube
8	6436.07.03	1	Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde M 12		Adjust coupling	Raccord
9	4723.70.03	1	Drossel Ø 2,5		Flow valve	Etrangement
10	4716.52.11	1	Einsellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L		Adjust coupling	Raccord
11	8423.28.05	1	Feuerwehr -Karabinerhaken		Carbine swivel	Mousqueton
12	763D0,416K4	1	Kette 4 DIN 763, 13 Glieder		Chain	Chaine
13	933D825P	1	6-ktschr. M 8x25 DIN 933-8.81		Hex. bolt	Vis H
14	934D8PA	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
15	8423.78.01	1	Zylinderbolzen bis 3 m	} für Kreisel- eggen	Pin	Axe
15	8423.79.01	1	Zylinderbolzen ab 3,5 m		Pin	Axe
15	8423.82.01	1	Zylinderbolzen für Rotor R/SR		Pin	Axe
16	1481D850	1	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
17	126D26	2-4	Scheibe 26 DIN 126 (je nach Bedarf)		Washer	Rondelle
18	4716.53.05	1	Hydraulikrohr montiert 40 lg.		Hydr. pipe	Tube



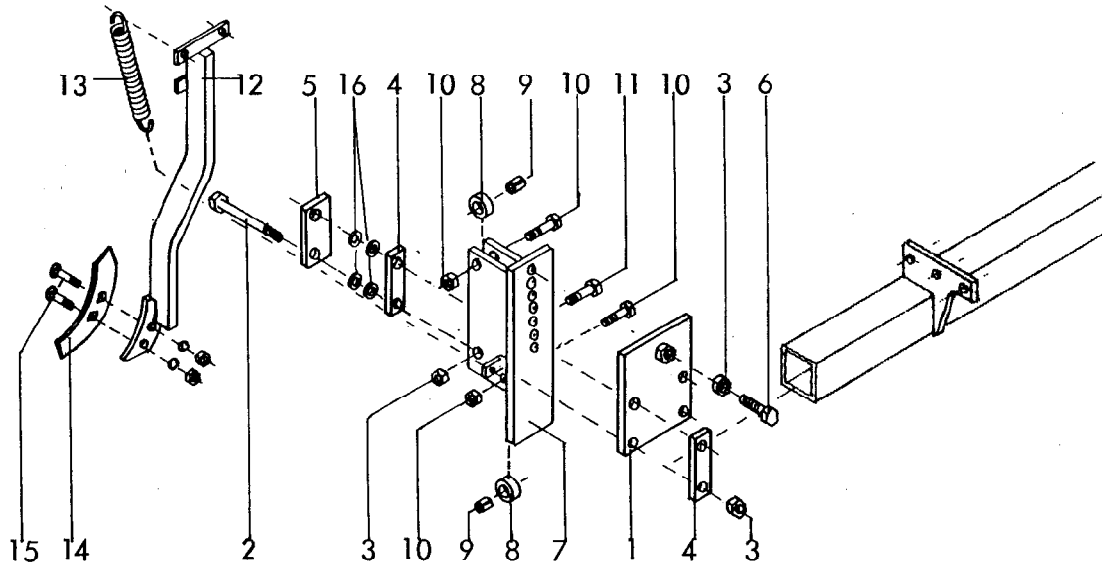
RABE WERK Ersatzteilliste

VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlockerer -Eradicators- -Effaceur de trace-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8007.30.01	1	Schar GG-5		Share	Soc
1a	8426.33.01	1	Gänsefußschar		Duckfoot point	Soc patte doie
2	8007.30.02	1	Scharschraube SSS-12x40		Bolt	Vis
2a	2700.26.17	2	Senkschraube M 12x45-10.9 vierkant		C sunk screw	Vis tete noyee
3	127DA12A	1(2)	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
4	934D12PA	1(2)	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
5	931D12110P	4	6-ktschr. M 12x110 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
6	127DA12A	4	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
7	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plaque

26 VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlockerer -Eradicators- -Effaceur de trace-

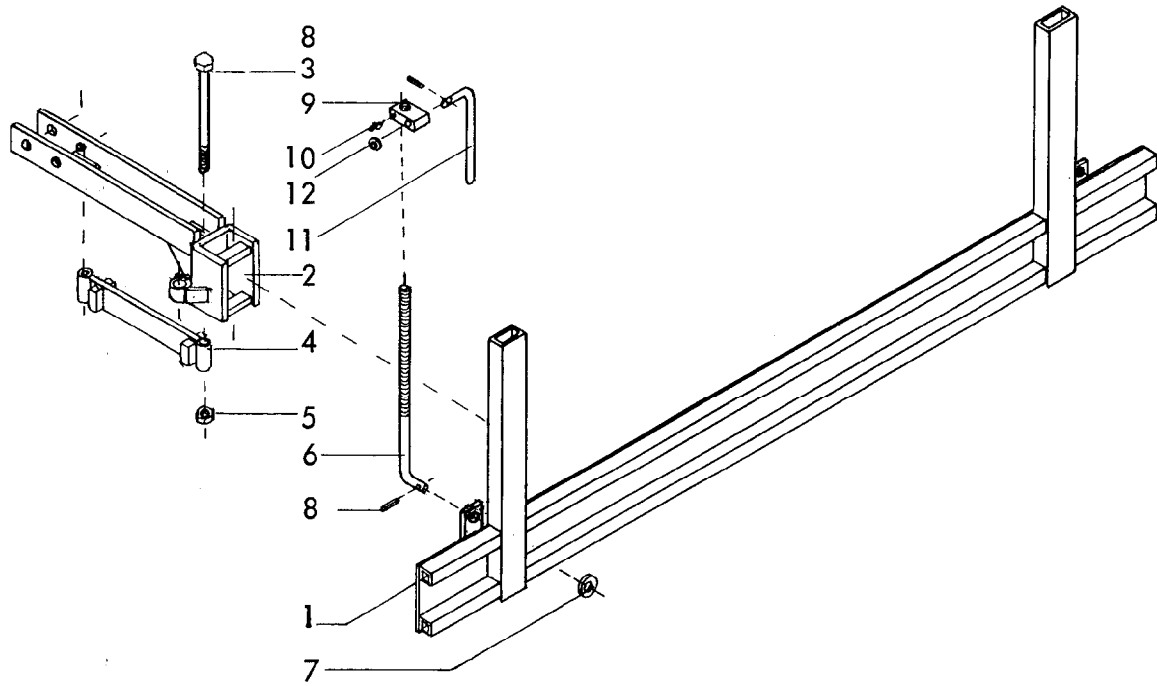
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
8	6241.29.02	1	Steckstock TB-12x50		Pin	Broche
9	6608.12.07	1	Sicherungsring		Circlip	Jonc
10	8413.99.00	1	Tasche		Clamplate	Console
11	8413.95.00	1	Stiel		Leg	Tige
12	94D850	1	Splint 8x50 DIN 94		Split pin	Goupille
13	1481D1045	1	Spannstift 10x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille
"	1481D645	1	Spannstift 6x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille
14	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil		Tine	Support de soc
15	8413.98.00	1	Tasche		Clamplate	Console
16	6241.96.00	1	Stiel		Leg	Tige
17	1498D162012	2	Einspannbuchse EG 16/20x12 DIN 1498		Bush	Bague
18	4716.43.00	1	Schmiernippel H 2 8x1		Grease nipple	Graisser
19	6241.97.00	1	Zinken für Schar GG-5		Tine	Dent
19a	8419.43.00	1	Scharträger für Gänsefußschar		Support	Sep
20	960D161565M	1	6-ktschr. M 16x1,5x65 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
21	980DV1615P	1	Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
22	1481D1050	1	Spannstift 10x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille
"	1481D650	1	Spannstift 6x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille
23	6241.94.01	1	Zugfeder CF-287		Tension spring	Ressort traction
24	6241.32.01	1	Ösenschraube OS-12x70 verz.		Eyebolt	Piton filete
25	934D12PA	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8413.94.00</u>	1	Radspurlockerer -starr- komplett, Bild-Nr. 1,2,3-14		Wheelmarker- adicator cpl. Ref.Nos 1,2,3-14	Effaceur de trace cplt. rep. 1,2,3-14
	<u>8419.31.00</u>	1	Radspurlockerer -gedert- komplett, (Schar GG-5) Bild-Nr. 1,2,3-9, 15-19, 20-25		Springl.Eradicators with GG-5 points Nos 1,2,3-9, 15-19, 20-25	Effaceur de trace a ressort avec soc GG-5 1,2,3-9, 15-19, 20-25
	<u>8419.42.00</u>	1	Radspurlockerer -gedert- komplett, (Gänsefußschar) Bild-Nr. 1a,2a-9, 15-18, 19a-25		Springl.Eradicators with duckfootpoints Nos 1a,2a-9, 15-18,19a-25	Effaceur de trace a ressort avec soc pathealloie 1a,2a-9,15-18, 19a-25
26	8413.33.01	1	Buchse		Bush	Bague



RABE WERK Ersatzteilliste

VKE,
Gerätetyp: HKE Radspurlockerer -Ramat-, -Eradicator tines- -Effaceur de trace-

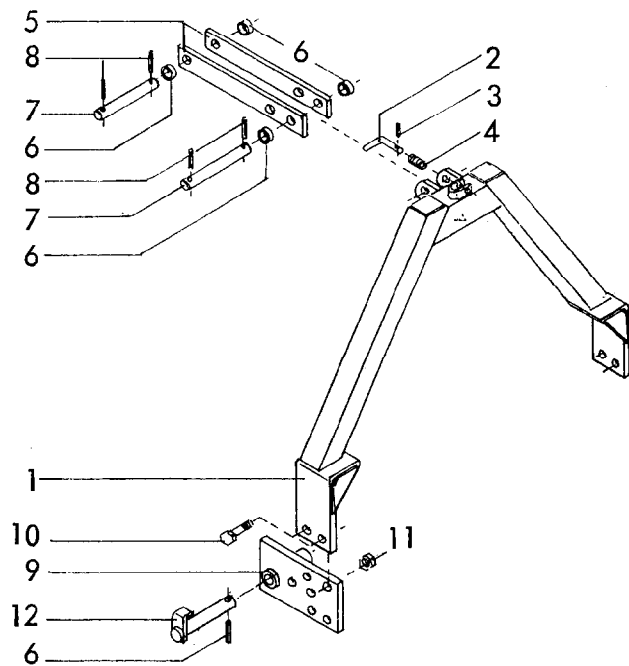
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7305.02.01	1	Verstellplatte		Adj. Plate	Console
2	931D16160P	4	6-ktschr. M 16x160 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
3	934D16P	5	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
4	8416.39.03	4	Klemmlasche LC-17x97		Backplate	Eclisse
5	7305.00.02	2	Klemmlasche		Backplate	Eclisse
6	933D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
7	7305.01.01	1	Führungstasche		Guide plate	Console de guidage
8	8416.39.02	2	Rolle		Roller	Rouleau
9	7346D2122	2	Spannstift 21x22 DIN 7346		Roll pin	Goupille elastique
10	960D161560M	2	6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9		Hex. bolt	Vis H
"	980DV1615N	2	Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou frein
11	931D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	980DV16P	1	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
12	7305.03.01	1	Spurlockererzinken -Ramat-		Tine -Ramat-	Dent -Ramat-
13	8409.00.35	2	Zugfeder CF-247		Tension spring	Ressort traction
14	8406.41.01	1	Schar GG-60		Share	Soc
15	6337.06.03	2	Sondersenkschraube BSSS-12x50-5.6		C sunk screws	Vis tete noyee
"	127DA12	2	Federring A 12 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
"	934D12P	2	6-ktmu. M 12 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
16	988D162205	8	Paßscheibe 16x22x0,5 DIN 988		Washer	Rondelle
	<u>7305.00.01</u>	1	Radspurlockerer -Ramat- komplett, Bild-Nr. 1-16		Eradicators cpl. 1-16	Effaceur de trace -Ramat- cpl. 1-16



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: HKE, VKE -Prallblech- -Clod bar- -Chicane-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8413.53.47	1	Prallschiene 3,0 m		Clod bar 3 m	Chicane 3 m
1	8413.53.48	1	Prallschiene 3,5 m		Clod bar 3,5 m	Chicane 3,5 m
1	8413.53.49	1	Prallschiene 4,0 m		Clod bar 4 m	Chicane 4 m
1	8413.53.50	1	Prallschiene 4,5 m		Clod bar 4,5 m	Chicane 4,5 m
1	8413.53.51	1	Prallschiene -links-	} 5 m	" l.h.	" gauche
1	8413.53.52	1	Prallschiene -rechts-		" r.h.	" droit
1	8413.53.53	1	Prallschiene -links-	} 6 m	" l.h.	" gauche
1	8413.53.54	1	Prallschiene -rechts-		" r.h.	" droit
2	8432.71.01	1	Träger -links-		Bracket l.h.	Fixation de bras gauche
2	8432.71.02	1	Träger -rechts-		Bracket r.h.	Fixation de bras droit
3	931D16240P	4	6-ktschr. M 16x240 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
4	8432.17.01	2	Schraubband -mitte-		Centre crosssection	Bride centrale
5	934D16P	4	6-ktmu. M 16 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
6	8413.54.01	2(4)	Spindel		Spindle	Vis de réglage
7	126D26	2(4)	Scheibe 26 DIN 126		Washer	Rondelle
8	1481D530A	2(4)	Spannstift 5x30 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
8a	1481D540	2(4)	Spannstift 5x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
9	8413.54.02	2(4)	Spindelverstellung		Depth adj.	Reglage vis
10	71412DA81	2(4)	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
11	8409.00.34	2(4)	Drehgriff		Crank	Broche
12	126D14	2(4)	Scheibe 14 DIN 126		Washer	Rondelle



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: VKE, HKE -Satteldreieck, A-frame(male), Triangle dsattelage-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8432.56.01	1	Satteldreieck		A-frame (male)	Triangle d sattelage
2	8412.55.05	1	Steckbolzen		Pin	Axe de fixation
3	8412.55.07	1	Spannstift 6x40		Roll pin	Goupille
4	8412.55.06	1	Druckfeder		Compr. spring	Ressort
5	8432.55.04	2	Oberlenkerstrebe für getriebe	Wechselrad-	Top link	Eclisse sup. pour
5	8412.55.03	2	Oberlenkerstrebe für triebe 2,5 - 5 m	Schaltge-	Top link	Eclisse sup. pour
5	8424.35.01	2	Oberlenkerstrebe für triebe 6 m	Schaltge-	Top link	Eclisse sup. pour
6	9003.35.02	4	Rohrhülse -kurz- 17 lg.		Bush	Entretoise
7	9003.23.20	2	Bolzen		Pin	Axe
8	1481D840A	6	Spannstift 8x40 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
9	9003.73.01	1	Verbindung -links-		Connector l.h.	Piece de raccorde gauche
9	9003.73.02	1	Verbindung -rechts-		Connector r.h.	Piece de raccorde droite
10	933D1650P	4	6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
11	980DV16P	4	Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou frein
12	8432.22.01	2	Bolzen		Pin	Axe

für Kunde
for customer
pour client

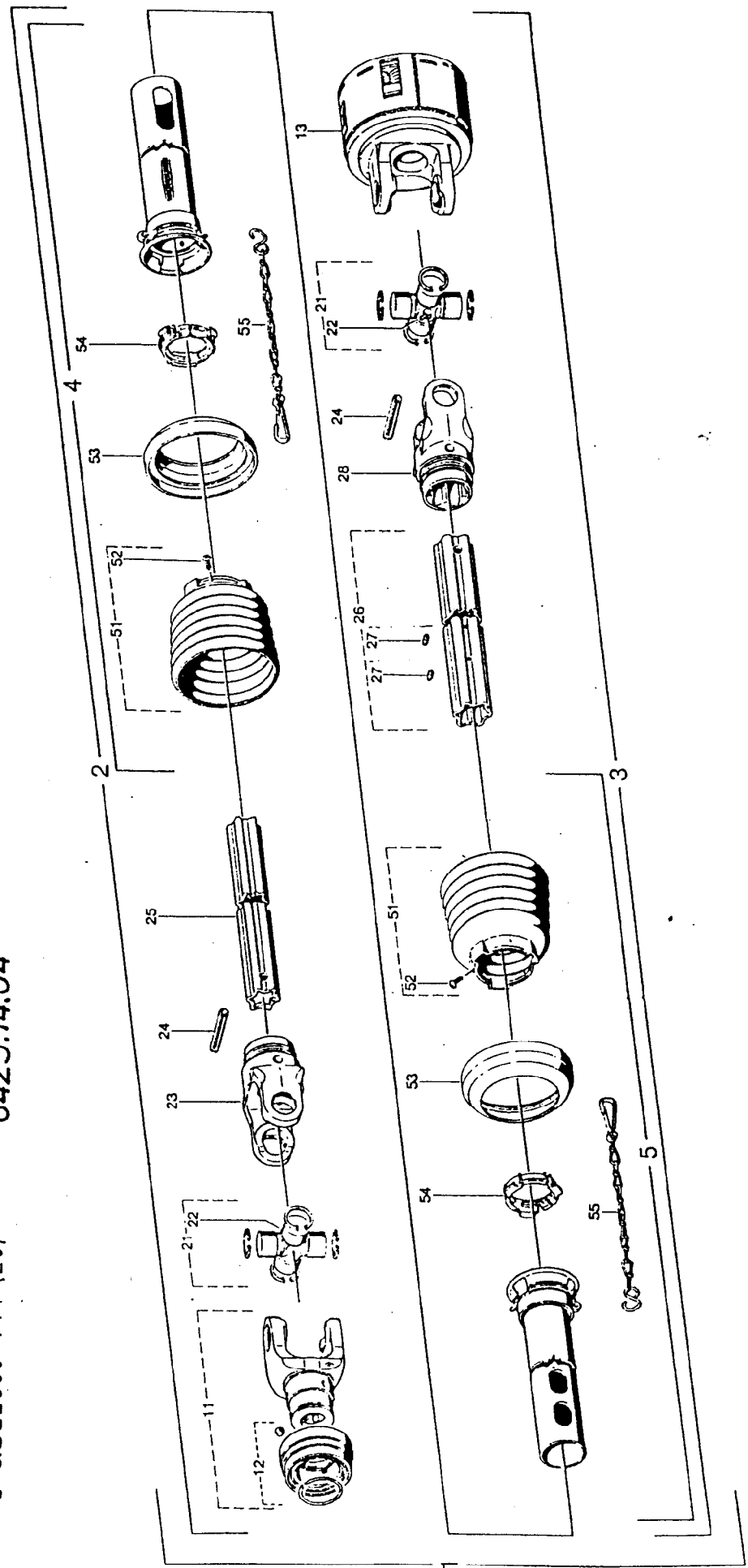
Rabewerk

Kundenbezeichnungs-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan client

- a=Q.SG2600-1³/₈"(6)
- b=Q.SG2600-1³/₈"(21)
- c=Q.SG2600-1³/₄"(6)
- d=Q.SG2600-1³/₄"(20)

Type
Type
Type

PKE 400; SR 250-400;
SKE 300-600; Rotor
HKE, VKE



WALTERSCHIED
 Gelenkwelle PTO drive shaft W2600-SD35-610-K96/4R für PKE 400, SR 250-400, SKE 300-600, Rotor, HKE, VKE
 Transmission

Part No. for Reference	Part No. for Reference	Quantity	Technical Designation	Description	Description	Part No.
1a	176497	1	W2600-SD35-610-K96/4R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	8423.14.01
1b	177726	1	W2600-SD35-610-K96/4R			8423.14.02
1c	177727	1	W2600-SD35-610-K96/4R			8423.14.03
1d	177728	1	W2600-SD35-610-K96/4R			8423.14.04
2a	168806	1	WH2600-SD35-507	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	8423.14.05
2b	172337	1	WH2600-SD35-507			8423.14.06
2c	172346	1	WH2600-SD35-507			8423.14.07
2d	172350	1	WH2600-SD35-507			8423.14.08
3	177161	1	WH2600-SD35-477-K96/4R	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	8423.14.09
4	178048	1	SDH35-A340	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	178049	1	SDH35-J340	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11a	365814	1	QSG2600-17A*16	Q.S-Gabel komplett	Q.S-yoke complete	
11b	365816	1	QSG2600-17A*121			
11c	365818	1	QSG2600-17A*16			
11d	366780	1	QSG2600-17A*120			
12a	376106	1	aprasel 123	Q.S-Verschluß komplett; Größe C	Q.S-lock complete; size C	
12b	376106	1	aprasel 123			
12c	376107	1	aprasel 124			
12d	376107	1	aprasel 124			
13	177117	1	K96/4R-17A*161QC, M=1800mm-l	Reibkupplung komplett; Rechtsdrehseinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	
21	376245	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	
22	084899	2	MBx1	Kegel-Schmierrippel	Lubrication fitting	
23	168279	1	RG2600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	
24	304578	2	DINT481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	
25	170270	1	SSgeh-440	Profirohr; gehärtet	Profile tube; hardened	
26	176894	1	S6-410	Profirohr mit Schmierrippel	Profile tube with lubrication fitting	
27	380371	2	7/8"	Schlag-Schmierrippel	Drive-in type lubrication fitting	
28	168278	1	RG2600-S6	Rillengabel	Inboard yoke	
51	365407	2	RP7	Schulzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	
52	365305	7	4x10	Schraube	Screw	
53	359609	2		Stützring	Reinforcing collar	
54	342315	2		Gleifring	Bearing ring	
55	044321	2		Haltekette	Safety chain	

Geienkweile
PTO drive shaft
Transmission

Bestell-Nr.
Part no.
Référence

Zeichnungs-Nr.
Drawing no.
Réf. du plan

Datum
Date
Date

W2600-SD35-610-K64/2R

WALTERSCHEID

für Kunde
for customer
pour client

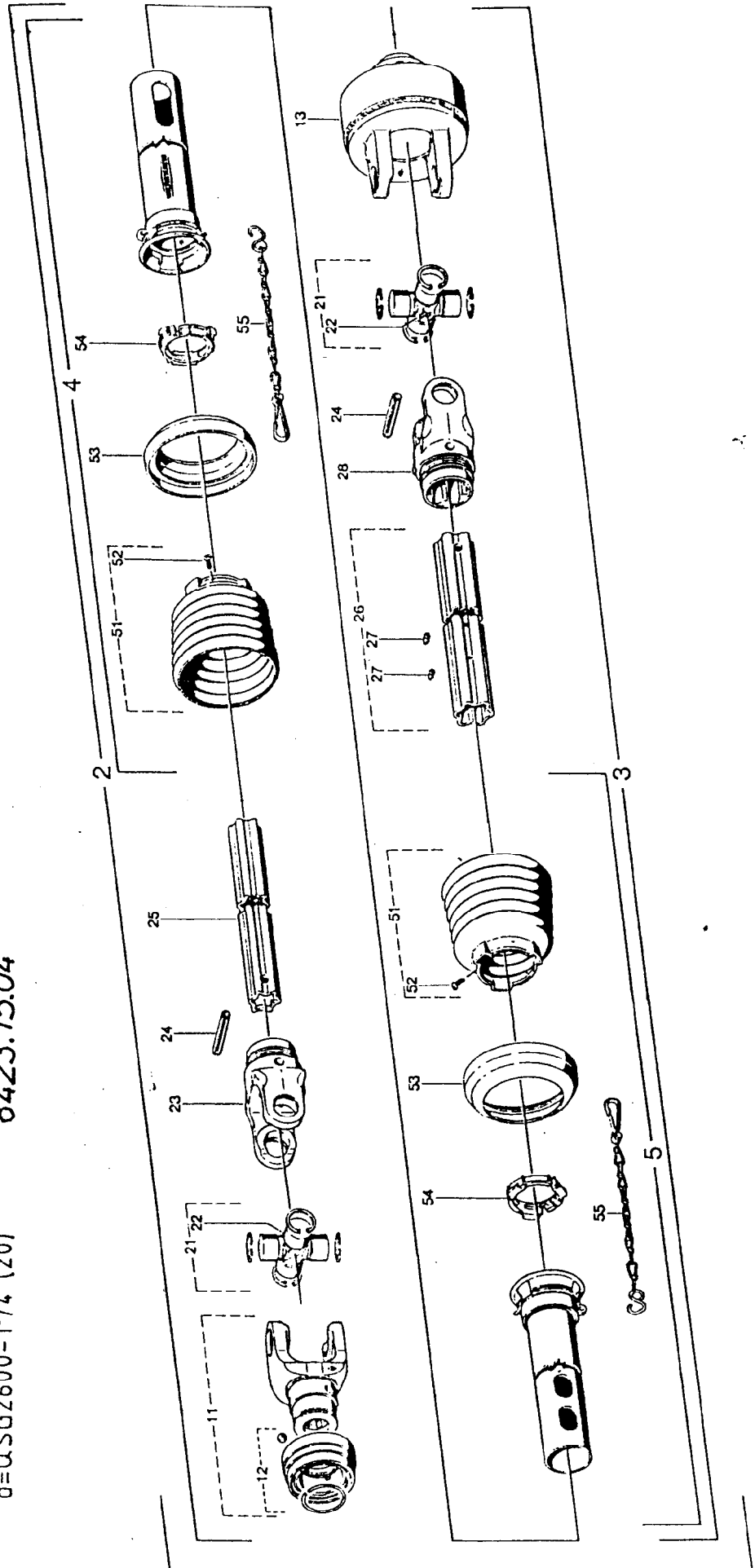
Rabewerk

Kundenbezeichnung-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan client

- a=Q.SG2600-1³/₈"(6)
- b=Q.SG2600-1³/₈"(21)
- c=Q.SG2600-1³/₄"(6)
- d=Q.SG2600-1³/₄"(20)

Type
Type
Type

PKE 400; SR 250-400;
SKE 300-600; Rotor
HKE, VKE



WALTERSCHEID

Gelenkwelle PTO drive shaft **W2600-SD35-610-K64/2R** für **PKE 400, SR 250-400, SKE 300-600, Rotor, HKE, VKE**
Transmission

Positions-Nr. Item Réfère	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Derniers techniques	Benennung	Description	Description	Robe-Nr.
1a	174175	11937	1	W2600-SD35-610-K64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.15.01
1b	172365	11938	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.02
1c	172369	11939	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.03
1d	172373	11940	1	W2600-SD35-610-K64/2R				8423.15.04
2a	168806		1	WH2600-SD35-507	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.14.05
2b	172337		1	WH2600-SD35-507				8423.14.06
2c	172346		1	WH2600-SD35-507				8423.14.07
2d	172350		1	WH2600-SD35-507				8423.14.08
3	172360		1	WH2600-SD35-477-K64/2R	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.15.05
4	178048	85.319	1	SDH35-A340	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178049	85.320	1	SDH35-J340	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11a	365814	+26.84.00	1	Q.SG2600-17A(16)				
11b	365816	+26.84.02	1	Q.SG2600-17A(21)				
11c	365818	+26.84.04	1	Q.SG2600-17A(16)	Q.S-Gabel komplett	Q.S-yoke complete	Mâchoire Q.S complète	
11d	366780	+26.84.06	1	Q.SG2600-17A(120)				
12a	376106	agrafet 123	1					
12b	376106	agrafet 123	1					
12c	376107	agrafet 124	1					
12d	376107	agrafet 124	1					
13	377389	59.110.12	1	K64/2R-17A(16); M=2400Nm	Q.S-Verschluß komplett; Größe C	Q.S-lock complete; size C	Verrouillage Q.S complet; type C	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Keget-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	168279	+26.13.00	1	RG2600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	2	DIN1481-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	170270	75.45.139	1	SSgeh-440	Profilorhr.-gehärtet	Profile tube, hardened	Tube profilé; cémenté	
26	176894	75.46.107	1	S6-410	Profilorhr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
27	380371	63.33.00	2	17A	Schlag-Schmiernippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à frapper	
28	168278	+26.14.00	1	RG2600-S6	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	339609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chainette	

WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

W2600-SD35Z-610-K96/4R

Bestell-Nr.
Part no.
Réf. n°

177930

Zeichnungs-Nr.
Drawing no.
Réf. du plan

12183

Datum
Date

1.2.01.19.8.9

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenbezeichnung-Nr.
Customer drawing no.
Réf. du plan client

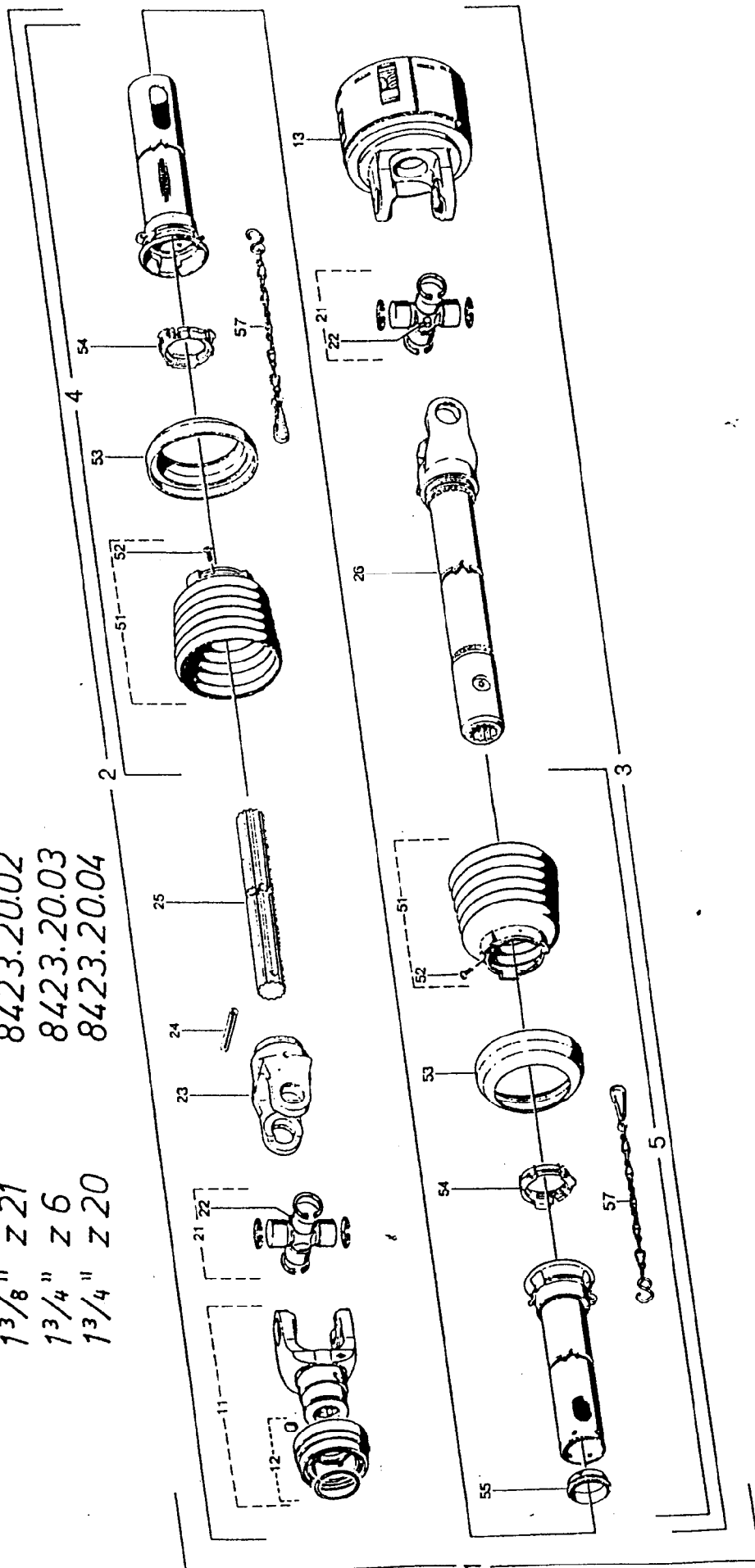
Anschluß schlepperseitig

Komplett-Nr.

- 1 3/8" Z 6 8423.20.01
- 1 3/8" Z 21 8423.20.02
- 1 3/4" Z 6 8423.20.03
- 1 3/4" Z 20 8423.20.04

Type
Type
Type

PKE 400; SKE 300-600
Rotor SR 250-400
HKE, VKE



Standard-Gelenkwelle * Standard-type PTO drive shaft * Transmission standard

Positions-Nr. Item Répère	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Designation	Rabe-Nr.
1a	177930	12183	1		Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.20.01
1b			1	W2600-SD35Z-610-K96/4R				8423.20.02
1c			1					8423.20.03
1d			1					8423.20.04
2a	177929		1		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.20.05
2b			1	W2600-SD35Z-546				8423.20.06
2c			1					8423.20.07
2d			1					8423.20.08
3	177931		1	W2600-SD35Z-370-K96/4R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.20.09
4	178468	85.319	1	SDH35-A345	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178469	85.309	1	SDH35Z-1195	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	365814	26.84.00	1	QSG2600-17/r(16)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S. complète	
12	376106	agraset 123	1		Q.S.-Verschluss komplett, Größe C	Q.S.-lock complete, size C	Verrouillage Q.S. complet, type C	
13	177117	56.117.51	1	K96/4R-2600-17/r(16)D.C. M=1800Nm-1	Reibkupplung komplett; Rechtsdrehsinn	Friction clutch complete; clockwise rotation	Limiteur à friction complet; rotation à droite	
21	376245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	M8x1	Kegel-Schmierrippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	177920	26.13.02	1	RG2600-52x47(25)	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	1	DN1481-13x95	Spannschliff	Spring type straight pin	Geopile élastique	
25	183527	67.78.04	1	52x47(25)geh-400	Profilwelle, gehärtet	Profile shaft, hardened	Arbre profilé, cémenté	
26	177925	26.14.117	1	W-G2600-52x47(25)-32R	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359609	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	355156	82.83.108	1	SD35Z	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
56	044371	82.36.03	2		Halfkette	Safety chain	Chaîne	

Anschlußvariante-Schlepperseite * Connection variants-tractor side * Versions d'accouplement-côté tracteur

11a	365816	26.84.02	1	QSG2600-17/r(21)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S. complète	
11b	365818	26.84.04	1	QSG2600-17/r(16)				
11c	366780	26.84.06	1	QSG2600-17/r(20)				
12a	376106	agraset 123	1	17/r	Q.S.-Verschluss komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S. complet; type C	
12b-c	376107	agraset 124	1	17/r				

WALTERSCHEID
 Gelenkswelle
 PTO drive shaft
 Transmission

Best.-Nr.
 Part no.
 Référence

177937

Zeichnungs-Nr.
 Drawing no.
 Réf. du plan

12184

Datum
 Date

1.2.01.1.9.8.9.

für Kunde
 for customer
 pour client

Rabewerk

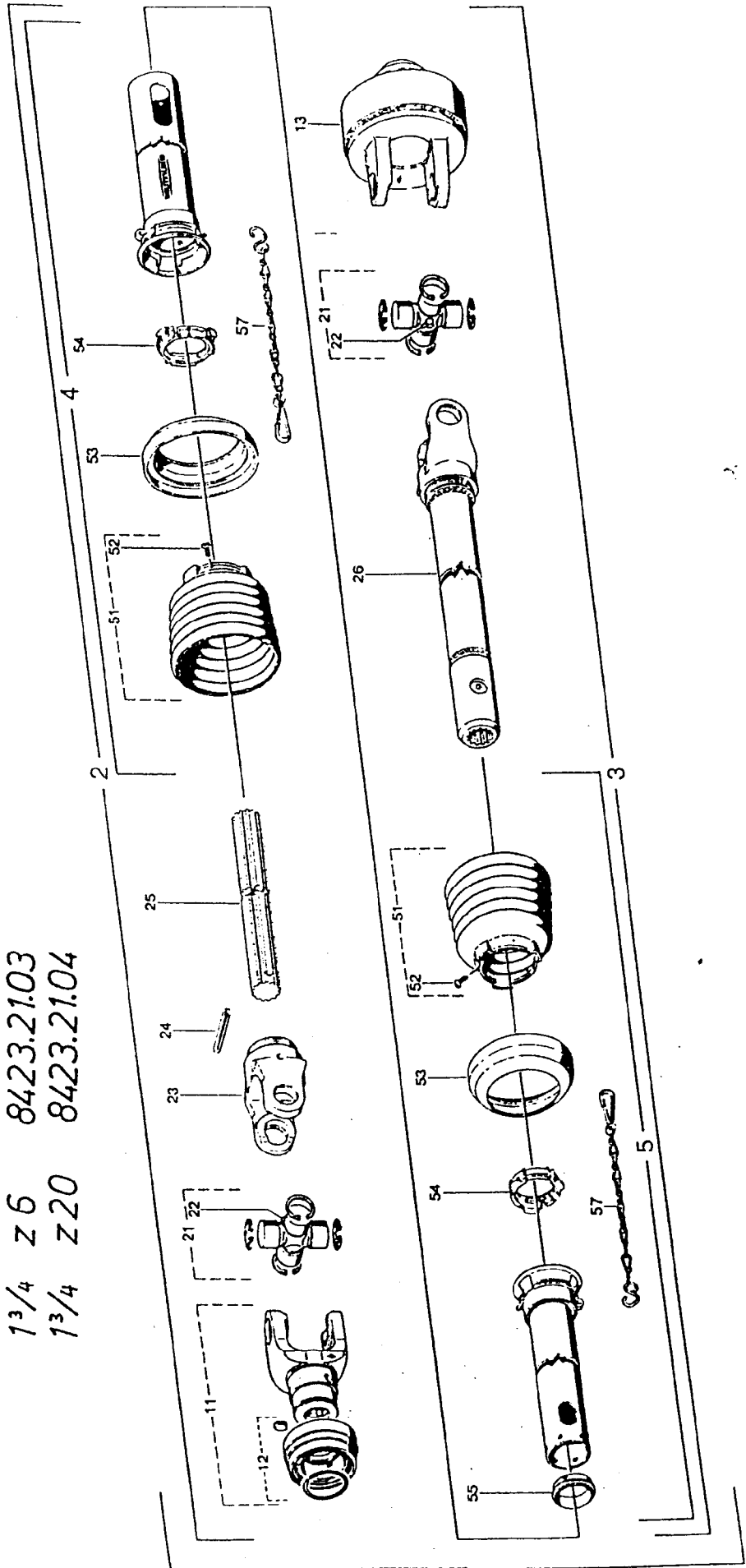
Kundenzeichnungen-Nr.
 Customer drawing no.
 Réf. du plan client

Anschluß schlepperseitig *Kompl.-Nr.*

1 ³ / ₈ Z6	8423.21.01
1 ³ / ₈ Z21	8423.21.02
1 ³ / ₄ Z6	8423.21.03
1 ³ / ₄ Z20	8423.21.04

Type
 Type
 Type

PKE 400; SKE 300-600
 Rotor SR 250-400
 HKE, VKE



Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission für PKE 400, SKE 300-600, Rotor SR 250-400, HKE, VKE

W2600-SD35Z-610-K96/4R

WALTERSCHEID

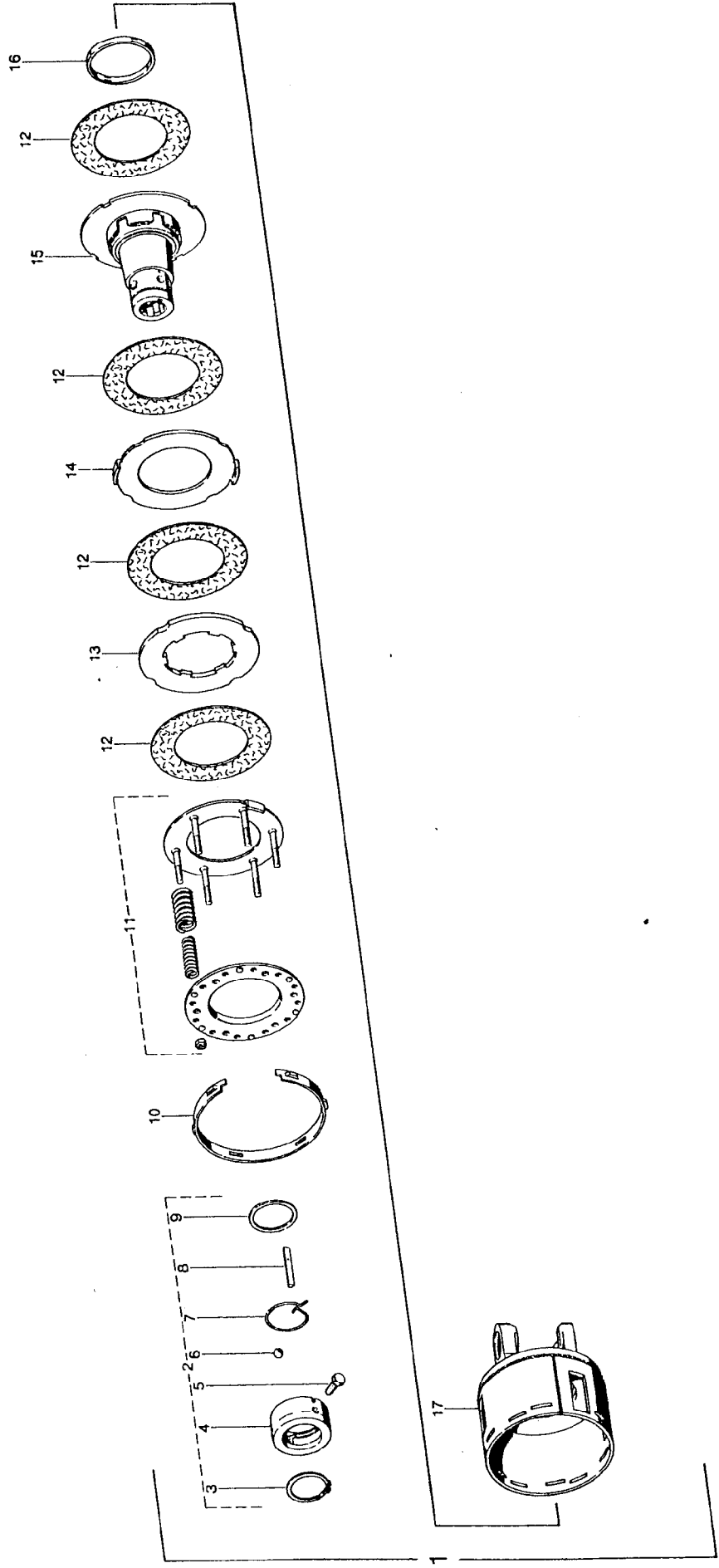
Standard-Gelenkwelle * Standard-type PTO drive shaft * Transmission standard

Position-Nr. Item Käpere	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du plan	Stückzahl Quantity	Technische Angaben Technical data Données Techniques	Benennung	Description	Désignation	Rabe-Nr.
1 a	177937	17484	1		Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8423.21.01
1 b			1	W2600-SD35Z-610-K66/2R				8423.21.02
1 c			1					8423.21.03
1 d			1					8423.21.04
2 a	177929		1		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	8423.20.05
2 b			1	WH2600-SD35-546				8423.20.06
2 c			1					8423.20.07
2 d			1					8423.20.08
3	177936		1	WH2600-SD35Z-378-K66/2R	Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	8423.21.05
4	178468	85.319	1	SOH35-A.345	Außere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	178469	85.309	1	SOH35Z-1195	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	365814	26.84.00	1	QSG2600-17/16	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S. complète	
12	376106	agraaset 123	1		Q.S.-Verschluss komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S. complet; type C	
13	377389	59.110.12	1	K66/2R-2600-17/16(Q.C.; Ma24.00Nm	Nockenschalldkupplung komplett; Rechtsdrehssinn	Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation	Limitateur débrayable à cames complet; rotation à droite	
21	326245	26.00.00	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croissillon complet	
22	084099	63.27.00	2	MBx1	Kegel-Schmiermoppel	Lubrication fitting	Graisneur	
23	177920	26.13.02	1	RG2600-52x47(25)	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	1	DIR161-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Geoupille élastique	
25	183527	67.78.04	1	52x47(25)geh-480	Profilstelle, gehärtet	Profile shaft; hardened	Arbre profilé; cémenté	
26	177925	26.14.117	1	W-G2600-52x47(25)-178	Wellengabel	Welded shaft and yoke assembly	Mâchoire avec profil soudé	
51	365407	85.35.07	2	RP7	Schutzrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	
52	365305	60.15.00	2	4x10	Schraube	Screw	Vis	
53	359409	82.85.06	2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort	
54	342315	82.83.07	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
55	355156	82.83.108	1	SD35Z	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
56	044321	82.36.03	2		Haltekette	Safety chain	Chaîne	

Anschlußvariante-Schlepperseite * Connection variants-tractor side * Versions d'accouplement-côté tracteur

11a	365816	26.84.02	1	QSG2600-17/16(121)	Q.S.-Gabel komplett	Q.S.-yoke complete	Mâchoire Q.S. complète	
11b	365818	26.84.04	1	QSG2600-17/16(16)				
11c	366780	26.84.06	1	QSG2600-17/16(120)				
12a	376106	agraaset 123	1	17/16	Q.S.-Verschluss komplett; Größe C	Q.S.-lock complete; size C	Verrouillage Q.S. complet; type C	
12b-c	376107	agraaset 124	1	17/16				

WALTERSCHEID Kuppelung K96/4-2600 Drehmoment 1800Nm - | Zeichnungs-Nr. 56.117.51 Datum 29.02.1988
 für Kunde Rabewerk Kundenzeichnung-Nr. PKE 400, SKE 300-500, Rotor SR, Type HKE
 for customer pour client No. du plan Type Type

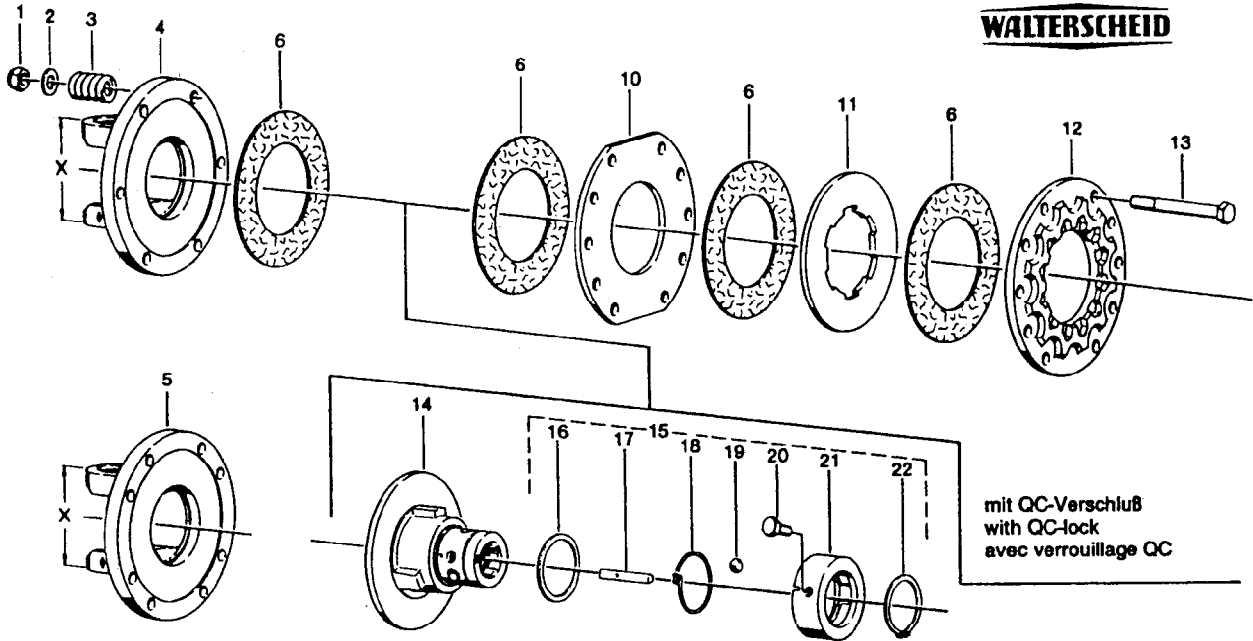


Reibkupplung
Friction clutch
Limiteur à friction

K90/4

Einzelteile
Components
Pièces composantes

WALTERSCHEID



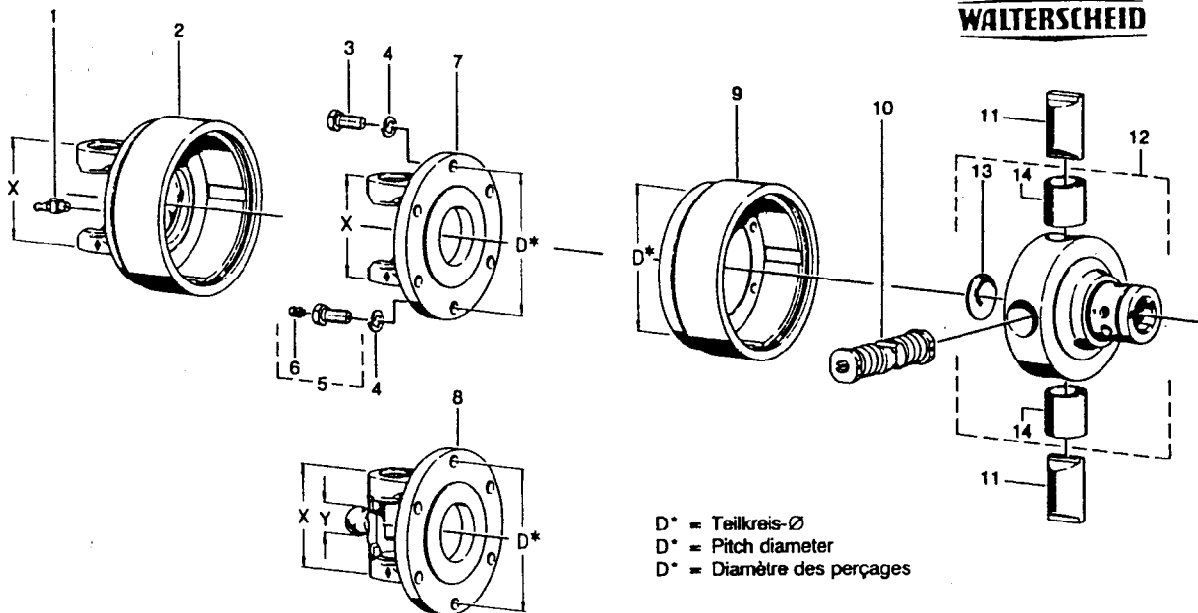
Positions-Nr. Item Repère	Baugröße Size Dimension	X mm	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
1			60.53.07	099850	DIN 985-M12x1,25	Sechskantmutter, selbstsichernd	Self-locking hexagon nut	Ecrou hexagonal, indesserrable
2			60.75.01	020093	DIN 125-A 13	Scheibe	Washer	Rondelle
3			66.01.53	330592		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
4	2400	86	35.73.01	335604	6 Bohrungen	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
5	2500	100	36.73.01	335605	8 holes			
	2600	120	26.73.01	335606	8 trous			
6			56.73.00	042480	Ø91 x Ø153	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
10			56.93.00	335603		Scheibe	Washer	Rondelle
11			56.94.00	335442		Mitnahmescheibe	Drive plate	Disque d'entraînement
12			56.92.00	337464		Druckscheibe	Thrust plate	Disque de pression
13			60.06.33	304062	DIN 980-M 12x1,25x110	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
14			56.91.08	367763	1 1/4" (6)	Flanschnabe	Flange hub	Moyeu à plateau
15			AGRASET® 126	376109	1 1/4" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
16			16.20.169	376770		Scheibe	Washer	Rondelle
17			16.50.42	375309		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
18			66.24.01	375208		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
19			64.01.16	701640	DIN 5401-15mm III	Kugel	Ball	Bille
20			60.06.47	377191	M 12 x 30-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
21			65.07.01	375207		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
22			62.21.01	702063	DIN 471-65 x 2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc

Nockenschaltkupplung
Cam-type cut out clutch
Limiteur débrayable à cames

K64/2R EK64/2R
 rechts/right/droite

Einzelteile
Components
Pièces composantes

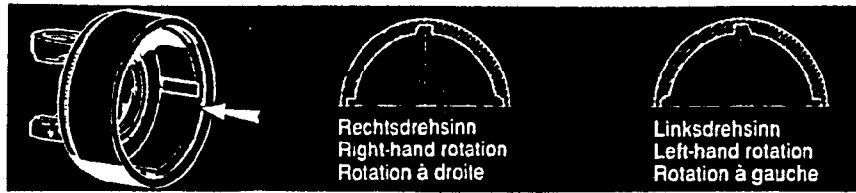
WALTERSCHIED



D* = Teilkreis-Ø
 D* = Pitch diameter
 D* = Diamètre des perçages

Positions-Nr. Item Repère	Baugröße Size Dimension	X mm	Y mm	D* mm	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
1					63.22.01	020674	DIN 71412-BM 8x1	Kegel-Schmiemippel	Lubrication fitting	Graisseur
2	2600	120			26.90.04	377392		Kupplungsgehäuse Rechtsdrehsinn	Clutch housing Right-hand rotation	Boîtier Rotation à droite
3	2300				60.05.26	020527	DIN 933-M 10 x 30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
	2400									
	2500				60.06.05	020531	DIN 933-M 12 x 30			
	2600									
4	2300				60.82.00	020105	DIN 127-A 10	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
	2400									
	2500				60.83.00	020106	DIN 127-A 12			
	2600									
5	2300				60.05.54	377993	M 10 x 30	Sechskantschraube kpl.	Hexagon screw cpl.	Boulon hexagonal cpl.
	2400									
	2500				60.06.48	367799	M 12 x 30			
	2600									
6					63.33.00	380371	3/16"	Schlag- Schmiemippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à frapper
7	2300	83		Ø118	21.32.03	082883		Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
	2400	86		Ø138	35.19.02	320699				
	2500	100		Ø138	36.19.02	317807				
	2600	120		Ø138	26.15.106	334661				
8	WW2300	83	Ø18	Ø118	21.32.16	376954		Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
	WW2380	83	Ø24	Ø118	21.32.816	366858				
	WW2480	86	Ø27	Ø138	35.19.10	358478				
	WW2580	100	Ø30	Ø138	36.19.10	363078				
9				Ø118	59.22.00	364457		Kupplungsgehäuse Rechtsdrehsinn	Clutch housing Right-hand rotation	Boîtier Rotation à droite
				Ø138	59.22.01	364458				
10						161422	M = 950 Nm	Schaltnocken kpl.	Shift cam cpl.	Came de commande cpl.
						375933	M = 1200 Nm			
					59.25.00	375934	M = 1300 Nm			
						375935	M = 1400 Nm			
						375936	M = 1500 Nm			

09. 8 5

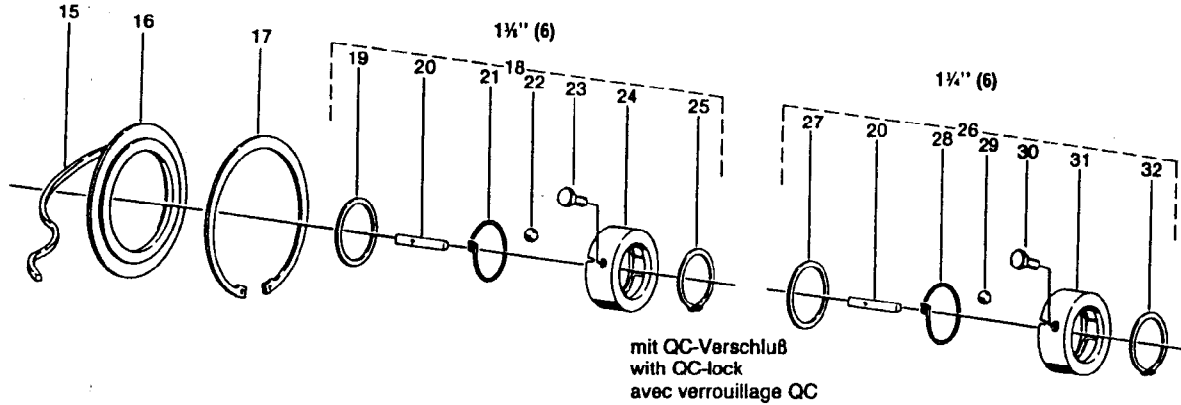


WALTERSCHEID

Nockenschaltkupplung
Cam-type cut out clutch
Limiteur débrayable à cames

K64/2R EK64/2R
rechts/right/droite

Einzelteile
Components
Pièces composantes



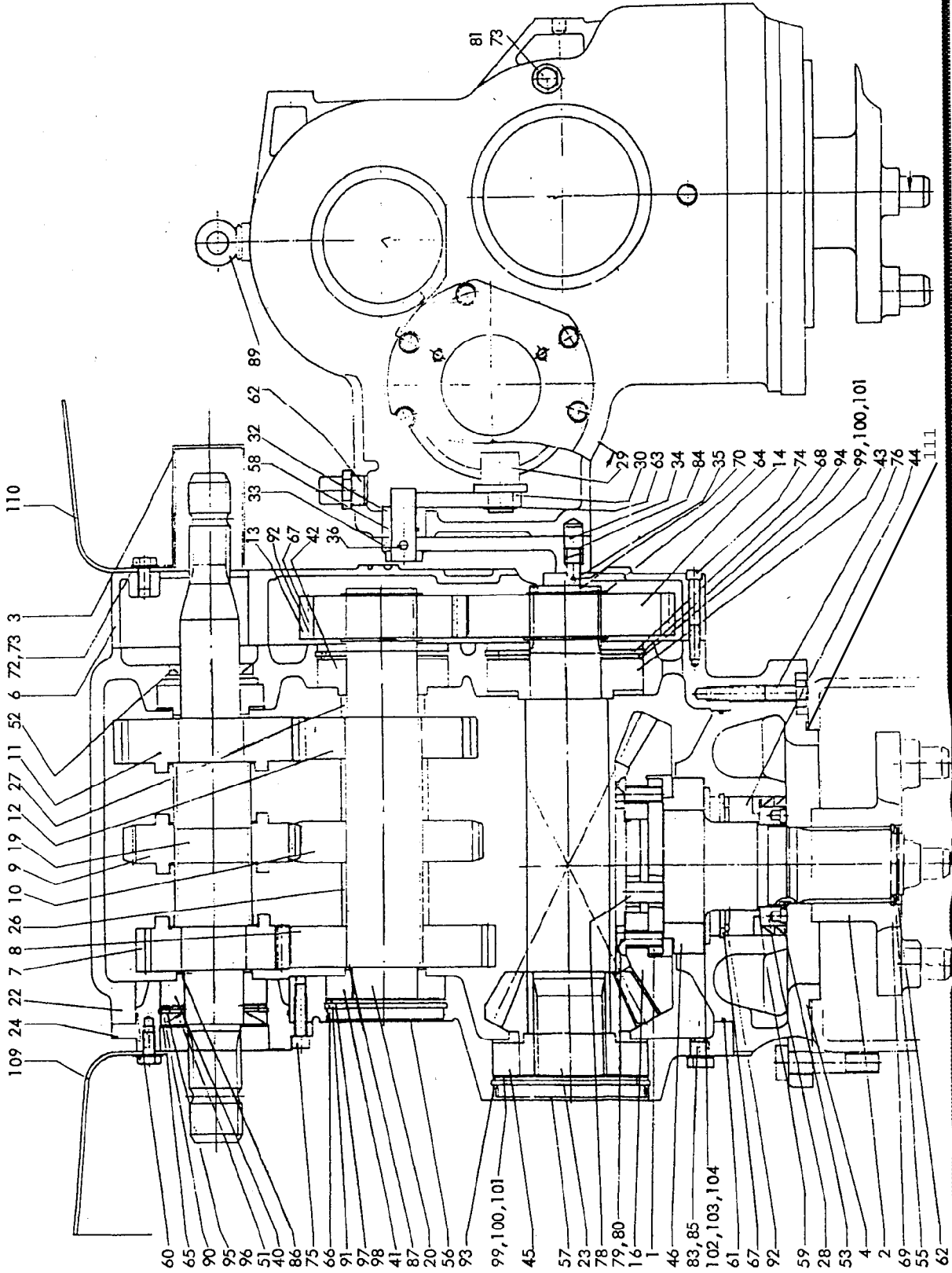
Positions-Nr. Item Repère	Ersatzteil-Nr. Spare part No. Réf. pièce de rechange	Bestell-Nr. Part No. Référence	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Designation	Désignation
10	59.25.00	375937	M = 1600 Nm	Schaltnocken kpl.	Shift cam cpl.	Came de commande cpl.
		375938	M = 1800 Nm			
	59.25.01	375939	M = 2000 Nm			
		368949	M = 2100 Nm			
		376060	M = 2400 Nm			
		376061	M = 2500 Nm			
11	59.23.00	364636		Nocken	Cam	Came
12	59.20.09	378063	1 1/4" (6)	Nabe kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.
	59.20.11	378064	1 1/4" (6)			
13	60.78.06	020990	DIN 470-45	Verschlusscheibe	Sealing washer	Couvercle de fermeture
14	16.50.425	364622	35 x 39 x 40	Buchse	Bush	Douille
15	55.94.07	376873	6 x 5 x 350	Filzstreifen	Felt strip	Joint de feutre
16	16.20.83	366569		Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle pour bague de frein
17	62.46.00	364499	DIN 472-150 x 4	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
18	agraset 125	376108	1 1/4" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
19	16.20.168	376769		Scheibe	Washer	Rondelle
20	16.50.42	375309		Klemmkeil	Clamping key	Rochet de serrage
21	66.24.00	375310		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
22	64.01.02	020692	DIN 5401-1/2" V	Kugel	Ball	Bille
23	60.05.52	377574	M 10 x 25-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
24	65.07.00	375311		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
25	62.47.00	702060	54 x 2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
26	agraset 126	376109	1 1/4" (6)	QC-Verschluss kpl.	QC-lock cpl.	Verrouillage QC cpl.
27	16.20.169	376770		Scheibe	Washer	Rondelle
28	66.24.01	375208		Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire
29	64.01.16	701640	DIN 5401-15mm III	Kugel	Ball	Bille
30	60.06.47	377191	M 12 x 30-10.9	Sechskantschraube, selbstsichernd	Self-locking hexagon screw	Boulon hexagonal, indesserrable
31	65.07.01	375207		Sperring	Lock ring	Manchon de verrouillage
32	62.21.01	702063	DIN 471-65 x 2,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc

Ersatzteilliste



Schaltgetriebe
Lever gearbox
Boitier 6 selecteur

VKE,HKE

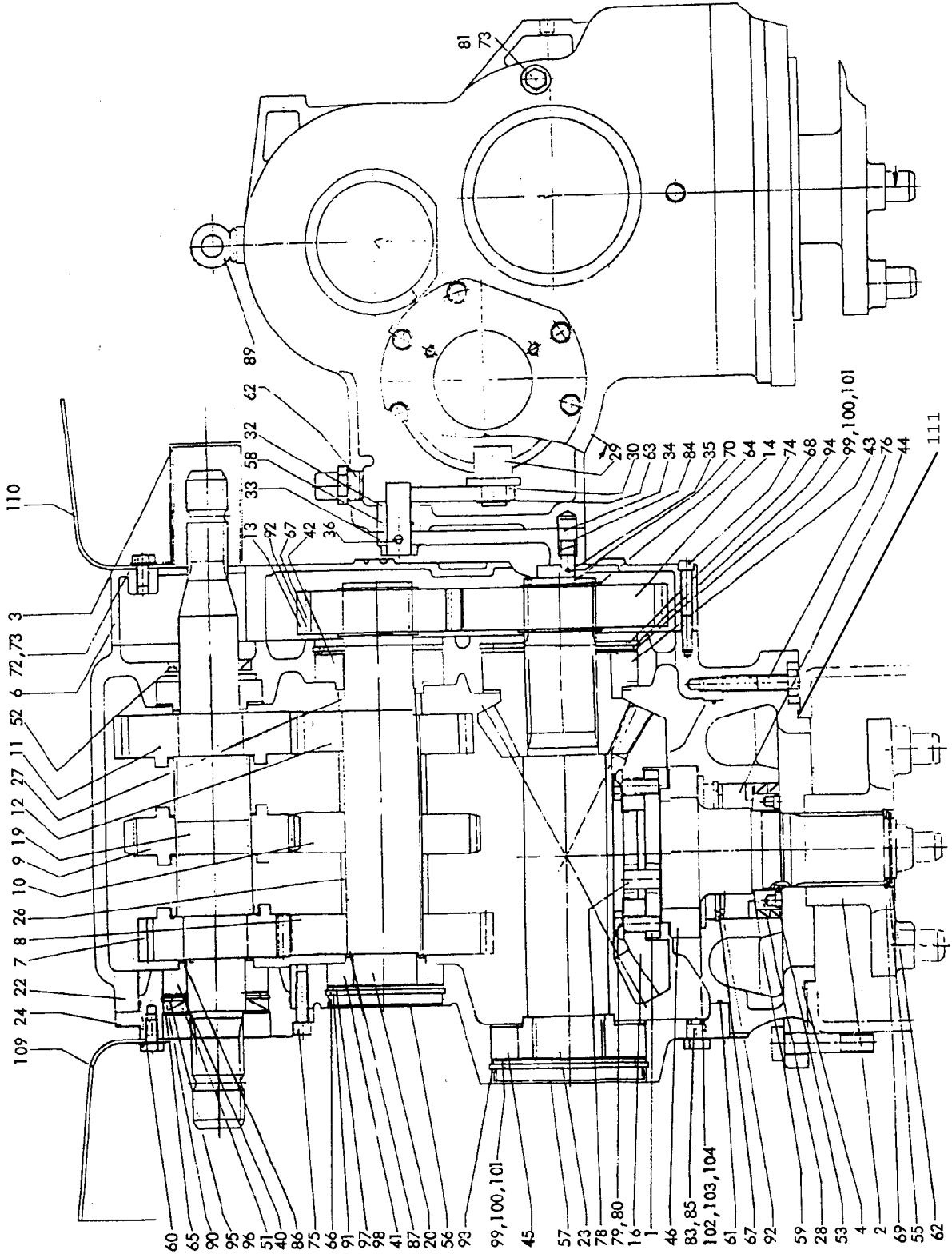


8432.40.01



Schaltgetriebe
Lever gearbox
Boitier 6 selecteur

VKE



Ersatzteilliste

HKE 300, 400

VKE ... K



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8432.40.01	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/8"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
	8432.40.03	1	SCHALTGETR.+DURCHTR. 1 3/4"		LEVER GEAR BOX	BOITIER A SELECTEU
1	WAL551140	1	Flanschelle		Flanged shaft	Arbre à plateau
2	WAL551141	1	Mitnehmer		Driver	Entraîneur
3	WAL551142	1	Zapfwellenschutz		PTO shield	Dispositif de protection
4	WAL551143	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette
6	WAL551146	1	Deckel		Lid	Couvercle
7	WAL551058	1	Stirnrad z = 23		Cylindrical gear	Roue cylindrique
8	WAL551059	1	Stirnrad z =34		Cylindrical gear	Roue cylindrique
9	WAL551060	1	Stirnrad z =27		Cylindrical gear	Roue cylindrique
10	WAL551061	1	Stirnrad z =30		Cylindrical gear	Roue cylindrique
11	WAL551062	1	Stirnrad z =30		Cylindrical gear	Roue cylindrique
12	WAL551063	1	Stirnrad z =28		Cylindrical gear	Roue cylindrique
13	WAL551064	1	Stirnrad z =25		Cylindrical gear	Roue cylindrique
14	WAL551065	1	Stirnrad z =34		Cylindrical gear	Roue cylindrique
16	WAL551067	1	Kegelrad z = 27		Bevel gear	Pignon conique
19	WAL553640	1	Welle 1 3/4"		Shaft	Arbre
19	WAL551068	1	Welle 1 3/8"		Shaft	Arbre
20	WAL551069	1	Welle		Shaft	Arbre
22	WAL551055	1	Gehäuse		Gear case	Carter
23	WAL551129	1	Kegelradwelle kpl. z = 14 (8432.40.01)		Bevel wheel shaft cpl.	Arbre de roue conique cpl
23	WAL551072	1	Kegelradwelle kpl. z = 14 (8432.40.03)		Bevel wheel shaft cpl.	Arbre de roue conique cpl
24	WAL551098	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette
26	WAL551073	2	Buchse		Bush	Bague
27	WAL551074	1	Buchse		Bush	Bague
28	WAL551076	1	Buchse		Bush	Bague
29	WAL551077	1	Schaltmuffe		Clutch ring	Baladeur
30	WAL553245	1	Hebel		Lever	Levier
32	WAL551080	1	Buchse		Bush	Bague
33	WAL553244	1	Hebel		Lever	Levier
34	WAL551082	1	Bolzen		Pin	Axe
35	WAL551083	1	Scheibe		Washer	Rondelle
36	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN1481		Rollpin	Goupille
40	720D32210	2	Kegelrollenlager 32210 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
41	720D30211	1	Kegelrollenlager 30211 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
42	720D32212	1	Kegelrollenlager 32212 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
43	WAL591048	1	Kegelrollenlager 30312 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux

Ersatzteilliste

HKE 300, 400

VKE ... K



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
44	720D32014X	1	Kegelrollenlager 32014X DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
45	WAL591049	1	Kegelrollenlager 33017 DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
46	720D32018X	1	Kegelrollenlager 32018X DIN720		Taper roller bearing	Roulement à rouleaux
51	3760D509010A	1	Wellendichtring A 50x90x10 NBR DIN3760		Seal	Joint
52	3760D507210A	1	Wellendichtring A 50x72x10-NBR DIN3760		Seal	Joint
53	3760D9511010A	2	Wellendichtring A 95x110x10-NBR DIN3760		Seal	Joint
55	WAL597075	1	Paßscheibe 48x60x2 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
56	8432.40.35	1	Verschlußkappe 100x12		End lid	Couvercle de fermé
57	8432.40.36	1	Verschlußkappe 130x12		End lid	Couvercle de fermé
58	WAL593261	1	Rundring 20x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
59	WAL593279	1	Rundring 65x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
60	WAL593293	1	Rundring 120x3-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
61	WAL593313	1	Rundring 238x5-N-NBR70 DIN3771		Sealing ring	Joint circulaire
62	WAL596059	1	Sicherungsring 48x1,75 DIN471		Circlip	Jonc
63	471D201,75	1	Sicherungsring 20x1,75 DIN471		Circlip	Jonc
64	WAL596064	4	Sicherungsring 60x2 DIN471		Circlip	Jonc
65	472D903	1	Sicherungsring 90x3 DIN472		Circlip	Jonc
66	472D1003	1	Sicherungsring 100x3 DIN472		Circlip	Jonc
67	472D1104	2	Sicherungsring 110x4 DIN472		Circlip	Jonc
68	WAL596093	2	Sicherungsring 130x4 DIN472		Circlip	Jonc
69	472D622	1	Sicherungsring 62x2 DIN472		Circlip	Jonc
70	WAL596015	1	Spannstift 3,5x40-A-St ISO 8752		Rollpin	Goupille
72	440DR11A	6	Scheibe R 11 DIN440 verzinkt		Washer	Rondelle
73	WAL594590	7	Sechskantschraube M 10x20-8.8-A3C		Hexagon head screw	Vis à six pans
74	WAL594273	13	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 8x65-8.8		Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
75	WAL594276	7	Zyl.-Schr. mit Innensechskant M 10x40-8.8		Hex. socket head cap s	Vis à tête cyl. à 6p. creux
76	WAL594646	12	Sechskantschraube M 12x80-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
78	WAL596161	1	Zylinderstift 16-M6x28 DIN6325		Cylindrical dovel	Goupille fendue
79	WAL594607	11	Sechskantschraube M 12x30-10.9		Hexagon head screw	Vis à six pans
80	WAL596190	11	Scheibe 13 DIN93		Disc	Disque
81	WAL593509	1	Dichtring A 10x13,5-Cu DIN 7603		Seal ring	Joint torique
82	8432.40.49	1	Entlüftungsventil 1361-09-01-00		Breather screw	Vis 'd aération
83	910D1615PA	1	Verschlußschraube M 16x1,5-8.8 verzinkt		Hexagon head plug	Bouchon fileté
84	WAL598567	1	Druckfeder 1,6x12x24 DIN 2098		Compression spring	Ressort
85	WAL593513	1	Dichtring A 16x20-Vf DIN7603		Seal ring	Joint torique
86	WAL597018	2	Stützscheibe S 50x62 DIN988		Supporting washer	Rondelle pour bague
87	988DS5568	1	Stützscheibe S 55X68 DIN988		Supporting washer	Rondelle pour bague
89	WAL594070	1	Ringschraube M 10-A3C DIN580		Flanged eye bolt	Vis a anneau

Ersatzteilliste

HKE 300, 400 VKE ... K



Schaltgetriebe
Lever gear box
Boîtier à selecteur

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
90	WAL551084	1	Stützscheibe S 79x90		Spacer washer	Cole de réglage
91	WAL551085	1	Stützscheibe 90x100x3,50		Supporting washer	Rondelle pour bague
92	WAL551086	2	Stützscheibe 97x110x3,50		Supporting washer	Rondelle pour bague
93	WAL551087	1	Stützscheibe 119x130x3,50		Supporting washer	Rondelle pour bague
94	WAL551100	1	Stützscheibe 119x130x3.00		Supporting washer	Rondelle pour bague
95	WAL597237	3	Paßscheibe 80x90x0,10 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
96	WAL551089	4	Paßscheibe 79x90x0,20		Gauge washer	Cale d'ajustage
97	WAL597285	3	Paßscheibe 90x100x0,1 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
98	WAL597286	3	Paßscheibe 90x100x0,3 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
99	WAL597265	3	Paßscheibe 120x130x0,1 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
100	WAL551093	4	Paßscheibe 119x130x0,2		Gauge washer	Cale d'ajustage
101	WAL597267	3	Paßscheibe 120x130x0,5 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
102	WAL597287	2	Paßscheibe 130x140x0,1 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
103	WAL551096	2	Paßscheibe 128x140x0,2 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
104	WAL597289	2	Paßscheibe 130x140x0,5 DIN988		Gauge washer	Cale d'ajustage
109	WAL194566	1	Schutztopf kpl.		Safety shield cpl.	Bol protecteur cpl.
110	WAL102437	1	Schutztopf kpl.		Safety shield cpl.	Bol protecteur cpl.
111	8404.26.17	1	O-Ring 215x6		O-Seal	Joint torique



RABEWERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 77 19 • Telex: 941617 • Telefax: (05472) 771190